

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 23 (1901)  
**Heft:** 1

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

23. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.

## Abonnement.

Bei Franko-Zustellung per Post:  
 Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
 Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
 Ausland franko per Jahr „ 8. 80

## Gratis-Beilagen:

„Koch- u. Haushaltungsschule“  
 (erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
 „Für die kleine Welt“  
 (erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

## Redaktion und Verlag:

Frau Elise Honegger,  
 Wienerbergstraße Nr. 7.  
 Telefon 376.

## Insertionspreis.

Per einfache Petitzeile:  
 Für die Schweiz: 20 Cts.  
 „ das Ausland: 25 „  
 Die Reklamezeile: 50 „

## Ausgabe:

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
 erscheint auf jeden Sonntag.

## Annoncen-Begle:

Expedition  
 der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
 Aufträge vom Platz St. Gallen  
 nimmt auch  
 die Buchdruckerei Merkur entgegen.



Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes  
 werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes dich an!

St. Gallen

Sonntag, 6. Januar.

**Inhalt:** Gedicht: Der frische Schnee im neuen Jahr. — Eine für alle, alle für eine. — Zur Dienstbotenfrage. — Wie die Kinder gehen lernen. — Gedicht: Daheim. — Bessere Einsicht bricht sich Bahn. — Sprechsaal. — Feuilleton: Jung gezeit. — Beilage: Gedicht: Nun ist es gut. — Die Erziehung des Weibes. — Häusliche Bequemlichkeit. — Drum prüfe, wer sich ewig bindet. — Briefkasten. — Reklamen und Inserate.

## Der frische Schnee im neuen Jahr.

**D**er frische Schnee im neuen Jahr  
 Deckt sorgsam alles zu, was war:  
 Des stolzen Herzens Wagemut,  
 Verborgener Leidenschaften Glut,  
 Verstoßene Thränen, heißes Weh,  
 Verborgene Kisse deckt der Schnee.  
 Dahin der Gram, der dich gequält,  
 Dahin die Sorgen ungezählt,  
 Dahin der Hoffnung Gaukelspiel —  
 Nur eines bleibt: Das alte Ziel!  
 Noch immer winkt's in alter Fern'  
 Und funkelt wie ein trauriger Stern.  
 Noch immer glaubst du seinem Licht  
 Und meinst, die Sterne lügen nicht.  
 Noch immer wahnst du, armer Thor,  
 Dir steh' ein großes Glück bevor,  
 Dieweil mit süßem Veilchenduft  
 Schon morgen aus der Wintergruft  
 Aufsteigt der alte Herzensgram,  
 Der gestern von dir Abschied nahm.

## Eine für alle, alle für eine.

**D**ie „Schweizer Frauen-Zeitung“ hat schon einmal die Frauen unseres Landes zur Sammlung gerufen. Es war im Jahre 1882, daß sie den Gedanken einer allgemeinen Verbindung schweizerischer Frauen anregte. Unter dem Namen „Schweizer Frauenverband“ trat damals auch eine solche Verbindung ins Leben, die sich am ersten Frauentag in Aarau am 20. Juli 1885 endgültig konstituierte und heute noch in einzelnen Sektionen fortlebt.

Es war diese erste Anregung ein Samen, welches auf das noch ziemlich unbebaute Erdreich weiblicher Vereinshätigkeit gepflanzt wurde. Nun hat sich das Samenorn im Lauf der Jahre allmählich weiter entwickelt und möchte

gerne zu einem Baume anwachsen, der seine Äste über das ganze Schweizerland ausbreitet. Es besteht ja wohl landauf und -ab eine Menge kleiner Verbindungen von Frauen unter sich, welche aber mehr nur den lokalen Interessen gerecht werden und meist ganz praktische, nahegelegene Zwecke verfolgen. Aber um größere, idealere und weitergesteckte Ziele erfassen zu können, dazu ist keine Einigung da; es ist keine Centralstelle vorhanden, welche die schweizerische Frauenwelt vertreten und mit den obersten Landesbehörden in deren Namen verkehren könnte.

Die Notwendigkeit einer solchen Einigung, einer solchen Centralstelle, ist von einem Kreise umsichtiger Frauen erkannt worden, und es wurde von diesen beschlossen, eine Vereinigung sämtlicher Schweizer Frauenvereine zu einem Bunde anzustreben. Am 26. Mai 1900 fand zu diesem Zwecke in Bern eine konstituierende Generalversammlung statt, und ist dabei die in Aussicht genommene Vereinigung unter dem Namen eines „Bundes schweizerischer Frauenvereine“ offiziell ins Leben getreten.

Um nun die Bestrebungen dieses Bundes bekannter und verständlicher zu machen, thun wir vielleicht am besten, hier einige hervorragende Stellen aus der schönen und warmempfundnen Rede wiederzugeben, mit der Fräulein Helene von Müllinen an der genannten Versammlung die anwesenden Frauen und Delegierten der Vereine empfing:

„Das Bedürfnis, uns enger miteinander zu verbinden, einander näher zu kommen, uns gegenseitig besser zu verstehen und wirksamer zu unterstützen, einander zu dienen zu Schutz und Trutz, wie unsere Väter sagten, — hat sich auch bei uns Schweizerfrauen fühlbar gemacht und sucht nach Form und Gestaltung.“

Stets hat die Frau sich instinktiv darauf besonnen, daß sie helfen, dem Bösen wehren, das Gute fördern und überall in den Nisken stehen müsse, wo es not thut. Schaut unser Land an! Wie mit zahllosen Bächlein ist es von kleinen und großen Vereinen besetzt, die alle das Gute im engern oder weitern Kreise wollen und fördern! Wo die Wasser sich einen, da werden sie zum starken Strom, der Schiffe zu tragen vermag, und wenn die kleinen Bächlein sich einen, so hören sie deshalb nicht auf, daheim das Land fruchtbar zu machen und der Wiesen Blumen hervorzubringen. Wo aber die kleinen Wasser sich weigern, einander zuzueilen, da hemmt, nach des Dichters Wort, ein Hügel sie zum Leiche, und viele köstliche Tropfen verrinnen im Sand.

Von dieser Hemmung erfährt derjenige etwas,

der Gelegenheit hat, mit den eidgenössischen Behörden zu verkehren. Alle wir Frauen machen dort dieselbe Erfahrung. Alle werden wir da ermahnt, uns doch miteinander zu verständigen, ehe wir petitionieren, zusammen vorzugehen, unsere Beschwerden und Wünsche einheitlich einzureichen und uns nicht in unsern Petitionen geradezu zu widersprechen, wie dies auch schon vorgekommen; „denn auf all das können wir uns nicht einlassen“, lautet dann stets das bedauernde Schlußwort. Solange wir Frauen nun politisch rechtslos sind und unser Rat auch für die Gesetze, die am tiefsten ins Haus einschneiden, nicht nachgefragt und nicht angehört wird, — solange fordern die Besonnenheit, die Klugheit und die Mäßigung, daß wir am besten gemeinsam vorgehen und uns verständigen, ehe wir handeln. Zu diesem Zwecke bedürfen wir eines Platzes, wo wir uns finden, eine Bundes, wo wir uns einen.

Um allen Mißverständnissen vorzubeugen, möchte ich von vornherein betonen, daß wir nicht das individuelle Leben der Vereine und ihre Freiheit antasten, oder im mindesten beschränken wollen, keine führende oder herrschende Rolle machen wir uns an. Ein Centrum aber wollen wir sein, wo die Reihigen sich gliedern und ordnen, wo sie Fühlung miteinander erhalten und Kräfte sammeln zum Sieg.“

Zu weiterer Orientierung lassen wir noch ein paar Artikel der Statuten des Bundes folgen:

Art. 2. Jeder Verein von mindestens 15 Mitgliedern kann dem Bunde beitreten.

Art. 3. Der Zweck des Bundes ist ein dreifacher:

- a) Gegenseitige Anregung und bessere Verständigung der Vereine untereinander;
- b) gemeinschaftliches Vorgehen derselben bei den eidgenössischen Behörden;
- c) Repräsentation der Schweizer Frauen dem Auslande gegenüber.

Art. 4. Die Selbstständigkeit der Vereine bleibt dem Bunde gegenüber vollständig gewahrt. Er wird sich jeder Einmischung in ihre speciellen Thätigkeiten enthalten.

Es sind nun bisher 19 Vereine dem Bunde beigetreten; aber damit dieser wirklich eine Centralstelle für die Interessen der Schweizer Frauen vorstelle, sollten sämtliche existierende Frauenvereine der Schweiz dieser allgemeinen Vereinigung angehören.

„Eine für alle, alle für eine“; dieses Wort sollten wir wahr machen. Das alte Wort, das alte Gelübde paßt wohl heute noch; denn es paßt zu jeder Zeit und für alle Verhältnisse, und



gewiß vor allem paßt es für uns Frauen, die wir das einträgliche Zusammenstehen und Zusammenwirken immer noch nicht recht erfaßt haben.

Wir haben jedoch nicht nur ein neues Jahr, wir haben zugleich einen größeren und wichtigeren Zeitabschnitt begonnen, wir sind in ein neues Jahrhundert eingetreten. Dieses Bewußtsein erweckt immerhin in einer jeden von uns einige feierliche Gedanken und Vorlesungen. Es ist ein guter Moment, um etwas zu unternehmen, sich für etwas zu begeistern. Auf das große, vor uns aufgeschlagene, noch unbeschriebene Blatt der Zeit, auf dieses, so meinen wir, sollten auch wir Schweizerfrauen etwas Neues, Großes schreiben, etwas, das gilt, etwas, das die Zukunft in seinem Schoße trägt, das fruchtbringend werden kann. Möchte eine jede an dem Werke der Einigung mitarbeiten und darauf hinwirken, daß alle Frauen unseres Landes einen Bund bilden zu gemeinsamer Arbeit und Förderung ihrer Interessen; denn gewiß wird eine solche gemeinsame Arbeit einer jeden einzelnen mit der Zeit mittelbar oder unmittelbar zum Segen gereichen. Denken wir nur an das im Entwurf liegende allgemeine schweizerische Civil- und Strafrecht, was nötig gerade hier wäre, wenn die Frauen ihre Wünsche und Bedürfnisse an maßgebender Stelle hörbar machen könnten. Wäre es nicht für jede Schweizerfrau ein zugleich erhebendes und beruhigendes Gefühl, wenn sie denken könnte, daß sie, wie das Volk im Allgemeinen, in der Bundesstadt noch eine besondere Vertretung besäße. Jeder Verein von 15 Mitgliedern kann, wie wir aus den Statuten ersehen, dem Bunde beitreten.

Mitteilungen hierüber sind zu richten an die derzeitige Präsidentin des Vorstands, Fräulein Helene von Müllinen, Gerechtigkeitsgasse 62, II., Bern. S. B.

### Bur Dienstbotenfrage.

(Eingefandt.)

Überall wird über Dienstbotenmangel geklagt. Wer aber mehrere Jahre selbst gedient und viel beobachtet hat, der kann sich nicht mehr verwundern, daß die Mädchen lieber einen anderen Beruf ergreifen, oder in die Fabrik gehen.

Heutzutage, wo alles nervös ist, wo schon die Kinder an diesem Uebel leiden, wirkt diese Seuche auch auf den dienenden Stand zurück; denn erstlich erfordert es ein großes Maß von Selbstbeherrschung und Selbstverleugnung, um bei einer nervösen Herrin zu dienen, und dann macht dieses beständige Rücksichtnehmen auf die Launen und Stimmungen anderer, die Ungleichmäßigkeit in der Behandlung und das sich oft daraus ergebende Uebermaß von Arbeit, auch die Dienende, die eben auch ein Produkt des nervösen Zeitalters ist, mehr oder weniger aufgeregte, müde und nervös gereizt.

Der Gedanke an diese Möglichkeit liegt aber vielen Frauen durchaus fern. Sie schonen sich und pflegen sich, und das ganze Haus muß ihrem Zustande Rechnung tragen und zwar oft auf eine ganz ungesunder Weise. Das Mädchen aber muß für den Lohn, den es erhält, unabänderlich gesund sein, wenigstens darf es das Gegenteil nicht zeigen.

Es wird immer gesagt, daß das Wohl der Familie zum großen Teil von den Dienstboten abhängig sei. Warum behandeln denn die Herrschaften ihre Dienstboten nicht familiärer und achten sie an manchem Orte weniger als ihren Hund? Wie oft schon habe ich es mitanhören müssen, daß Mütter vor ihren kleinen und größeren Kindern geringfügig über ihre Dienstmädchen gesprochen und sie an ihrer Ehre verletzten haben, so daß die Kinder die Achtung verloren und den Angestellten nicht mehr gehorchten, mit großem Benehmen sie kränkten und sich nicht scheuten, ihnen dies und jenes zu leide zu thun.

Viele Mütter haben keine Ohren, wenn es gilt, das respektwidrige, ungezogene und rohe Benehmen ihrer Kinder gegen die Dienstboten zu hören, sie nehmen vielmehr die ungerechtfertigten Klagen ihrer Sprößlinge gegen die Dienstboten ununterschiedet entgegen und nehmen für die klagenden Partei, währenddem die wohlgemeintesten und höflichsten Vorstellungen einer Angestellten über das tadelnswerte Gebaren der

Kinder von den Eltern zurückgewiesen, entschuldigt und beschönigt oder gar als Uebergriff und Respektlosigkeit ausgelegt und angedreht wird. Und das kommt vor in Familien, die sich zu den feingebildeten, also zu den herrschaftlichen zählen. Man muß sich unwillkürlich fragen, wie es in dieser Beziehung wohl in den bürgerlichen Familien und in der unteren Volksklasse stehen möge?

Man macht es den Mädchen zum Vorwurf, daß sie heutzutage nur noch auf leichte Stellen trachten und nicht mehr dahin gehen wollen, wo Kinder sind. Stelle man sich aber einmal in die Lage einer solchen Angestellten, welche von einem Kind, das der Hilfe und Sorge des Dienstmädchens nach jeder Richtung bedarf, strikte Befehle entgegennehmen muß, die sich augenscheinlich und unverblümt unter die Beaufsichtigung eines solchen Kindes gestellt sieht — es müßte eines doch gar keinen Funken Ehre im Leibe haben, wenn es ohne Not in einer solchen Stelle verbleiben möchte.

Es gibt noch genug Dienstboten, welche die Kinder von ganzem Herzen lieb haben, und die es als ihr höchstes Glück betrachten, für die Kleinen nach Leib und Seele sorgen und ihnen Gutes und Liebes erweisen zu können; wer will sich aber wundern, daß ihre Vorliebe und Opferbereitschaft für die Kinder ins Gegenteil umschlägt, wenn ihnen nur Mißachtung, Mißtrauen und Geringschätzung dafür begegnen; wenn sie zwar für das Thun und Lassen, für die geistige und leibliche Entwicklung, für das Wohgehen der Kinder verantwortlich gemacht sind, aber stumm, mit gebundenen Händen und mit offenen Augen in voller Erkenntnis der traurigen Folgen zusehen müssen, wie die Kinder schlimmen Prinzipien preisgegeben werden, wie ihre Entwicklung, das Wohl ihrer Zukunft gefährdet wird, und wie die unverständigen und schwachen Eltern sich selbst eine Rute binden.

Auch was die Sittlichkeit anbetrifft — welcher Grund immer ins Feld geführt wird, um die Vorzüge einer Stellung als Haushaltsgesüßin im Gegensatz zu der gewöhnlichen und Fabrikarbeit darzutun — so find mir Fälle bekannt, wo die Fabrikarbeiterin weit besser im Stande ist, sich selbst zu schützen, als das Dienstmädchen.

Der Harmloseste und der Eingeschickteste, sie beide müssen unbedingt zur Einsicht kommen, daß ein Typus des Dienstmädchens im zwanzigsten Jahrhundert ohne Zweifel aussterben wird und zwar ist es das Dienstmädchen mit der symbolischen weißen Schürze und was dgl. sichtbare Abzeichen der persönlichen Dienstbarkeit mehr sind — das zu jeder Stunde des Tages und der Nacht des Winkes der Herrschaft zu Gebote stehen muß als untergeordnetes und abhängiges Wesen, dem das Brot weggeschliffen und das Essen von der Herrschaft auf den Teller herausgeschöpft und das zum Spielball der Launen der Herrschaft und der Unart der Kinder gemacht wird.

Bleiben wird nur noch die geachtete und zur Familie gehörige Haushaltsgesüßin, die aus freier Liebe und Zugehörigkeit sich auch für diejenige Zeit zur Verfügung stellt, welche zur Ruhe und Erholung der Fabrikarbeiterin und der beruflich Bethätigten staatlich oder genossenschaftlich zugesichert und gewährleistet ist, und die im Tag- oder Stundenlohn stehende Hilfe, die gleich der Fabrikarbeiterin eine bestimmte Arbeit leistet und daneben ihr Leben auf eigene Rechnung sich nach eigenem Gutdünken einrichtet. Erst wenn dieser Wandel sich vollzogen hat, wird die Dienstbotensalamität gehoben sein.

### Wie die Kinder gehen lernen.

Wenn der „Herr der Schöpfung“ den Schauplatz seiner irdischen Thaten betritt, so ist er ein gar schwaches und hilfloses Wesen und bleibt dies auch die erste Zeit hindurch. Kein Tier, das drei Monate zählt, ist dann noch so gebunden und von fremder Hilfe abhängig, wie im gleichen Alter das Kind, in dem erst ganz allmählich die Sinne erwachen und das geistliche Leben sich entwickelt.

Während der ersten sechs Wochen thut das mit einem Schrei ins Leben getretene winzige Wesen fast nichts anderes als schlafen und wieder

aufwachen, schreien und saugen; das letztere bildet die einzige instinktive Fertigkeit, die es mit auf die Welt gebracht hat, alle andern müssen noch erworben werden. Nur langsam und nicht ohne Schwierigkeiten und Kämpfe geht das vor sich, aber jeder Tag bringt neue Fortschritte, die namentlich die glückliche Mutter mit wahrer Spannung beobachtet und verfolgt.

Die Bewegungen, welche das Kleine mit Armen und Beinen macht, sind anfangs rein impulsiv, und es vergeht wohl ein Vierteljahr, bevor es seine Händchen zum Greifen benutzen lernt. Die Beine sind aber dann immer noch bloß zum Strampeln da, das indessen keineswegs als zwecklos betrachtet werden darf, sondern die Muskeln allmählich erstarken läßt, so daß sie auf ihre spätere Aufgabe, den Körper zu tragen, vorbereitet werden, und das ferner die allgemeine Circulation der Säfte befördert.

Auch der Kopf wird schon energisch hin und her geworfen, und diese Bewegungen dienen dazu, die Hals- und Nackenmuskeln kräftiger zu machen, damit sie, wenn das Kind erst sitzen kann, das im Verhältnis zu dem übrigen Körper noch viel zu schwere Köpfe zu tragen vermögen.

Die individuellen Unterschiede in der Entwicklung des Kindes sind mitunter sehr bedeutend, aber als allgemeine Regel läßt sich doch wohl angeben, daß die Kleinen gegen Ende des zweiten Monats anfangen, den Kopf zu heben und nach dem Lichte hin zu drehen. Gegen den fünften Monat können sie sich sitzend erheben und dürfen kürzere Zeit aufrecht im Bettchen sitzen; im sechsten Monat beginnen sie zu kriechen, wenn man sie auf den Boden setzt. Selbständiges Gehen läßt sich nur bei etwa einem Fünftel aller Kinder vor dem ersten Jahre verzeichnen; bei dem zweiten und dritten Fünftel erfolgt es mit 14 bis 15 Monaten, bei einem weiteren Fünftel mit 16 bis 18 Monaten und beim letzten Fünftel sogar noch später.

Das ist in großen Zügen die Entwicklung, die das Kind durchzumachen hat, bis es gehen kann; wie es diese wichtige Fertigkeit aber allmählich lernt, das soll nun im einzelnen noch näher verfolgt werden.

Wenn wir das Kleine in dem vorhin angegebenen Entwicklungsstadium auf den Boden setzen, so wird es dort allerlei sehen, das nicht im Bereich seiner Hände ist und das es doch anfassen möchte. Oder ein Ball oder anderes Spielzeug entfällt ihm und rollt weg. Zuerst schreit das Kind, wenn aber die Gegenstände nicht zu ihm kommen und ihm nicht gereicht werden, so versucht es nun seinerseits, zu ihnen zu gelangen, indem es hinkriecht. Sehr richtig bezeichnet H. Goldammer in seinem besonders für junge Mütter empfehlenswerten „Buch vom Kinde“ dies Kriechen als einen Schritt zur Befreiung der im Kinde schlummernden Bewegungskräfte, der, weil der erste, zugleich auch der wichtigste ist.

Von höchster Ergöglichkeit sind oft diese noch arg unbeholfenen Versuche für den Zuschauer, zugleich aber auch interessant dadurch, daß sich in ihnen schon die Eigenart des Kindes ausdrückt. Das eine schreit, wenn es bei seinen Bemühungen auf die Seite oder auf den Leib fällt und sich nicht gleich wieder aufrichten kann; das andere bleibt ganz gelassen liegen, wie es zu liegen gekommen ist. Dies Kind schiebt sich, indem es sich irgendwo anklammert, auf dem Bauche vorwärts. Jenes dagegen läßt nicht eher nach in seinen Bemühungen, bis es damit zu stande kommt, die Händchen und die Knie als Stützpunkte zu benutzen, und dann wirklich auf allen Vieren kriecht.

Der nächste Fortschritt ist, daß das Kind lernt, selbständig zu stehen, was meist noch vor dem Ende des ersten Jahres erfolgt und womit es sich in seiner körperlichen Entwicklung bereits über das gesamte Tierreich erhebt, womit es auch äußerlich Mensch geworden ist. Die meisten Kleinen kommen dazu, in dem sie sich an einem Stuhle in die Höhe arbeiten, und man sieht ihnen deutlich den Stolz und die Freude an, wenn dies Experiment glücklich ist.

Diese nunmehrige Erweiterung des Gesichtskreises bringt es mit sich, daß es neue Gegenstände gewahrt, die es greifen möchte. Der Kopf wendet sich neugierig und unruhig hin und her, wenn aber der übrige Körper folgen will und



die Hände ihren sonst krampfhaft festgehaltenen Stützpunkt loslassen, dann purzelt das Kind um und erfährt dadurch, daß es auch das Balancieren des Schwerpunktes erst noch zu lernen hat. Der Schreck über das Hinfallen wird meist rasch überwunden, und dann geht es an neue Versuche, sich aufzurichten und frei zu stehen, woran sich bald die ersten Gehübungen anschließen.

Es lernt erst, sich mit nur einer Hand stehend zu erhalten und dann, längere Zeit ganz frei zu stehen. Meist ist es ein Stuhl, der dabei als Stütze dient, und um diesen herum sucht es alsdann auch seinen ersten Spaziergang anzutreten, indem es erst einen Fuß nach seitwärts schiebt und hierauf den andern an diesen heranzieht.

Am wichtigsten ist nun natürlich der Uebergang von diesen vorbereiteten Versuchen zum freien Gehen. Es muß dazu immer ein besonderer Antriebsvorhanden sein, damit das Kleine die anfängliche Scheu verliert und die ersten ganz selbstständigen Schritte wagt. Gewöhnlich kniet die Mutter in nicht zu großer Entfernung vor ihrem Liebling nieder, breitet die Arme aus und ermuntert das an einem Stuhle stehende oder an der Wand lehrende Kleine, zu ihr zu kommen, wobei eine Bregel oder ein beliebtes Spielzeug oft noch als besonderes wirksames Lockmittel dient. Endlich wagt das Kind es und eilt mit großer Geschwindigkeit auf die Mutter zu, die es rechtzeitig auffängt, bevor es fallen kann. Die dem Kinde angeborene Fähigkeit, sich in der nur dem Menschen eigentümlichen Weise fortzubewegen, ist nun durch einen geistigen Impuls geweckt worden, und damit ein ganz bedeutender Schritt vorwärts getan.

Häufig wird man freilich beobachten können, daß dieser erste Versuch, auch wenn er ganz glücklich ist, doch für einige Zeit der einzige bleibt, indem das Kind große Scheu zeigt, ihn zu wiederholen. Das durch das Gehen verursachte Vergnügen ist eben noch kein reines, sondern zu sehr mit andern Empfindungen gemengt. Immer muß noch ein starker äußerer Anreiz es dazu bewegen, sich diesem Wagnis zu unterziehen, wobei es sich an den Wänden hält oder Möbel aufsucht, um sich unterwegs an ihnen zu stützen. Auch bei diesen Versuchen treten wieder individuelle Verschiedenheiten hervor, die das Temperament eines jeden Kindes, sein geistiges Wesen klar erkennen lassen.

Allmählich lernt das Kleine jedoch alle die Hindernisse leichter besiegen, es tritt zitternd und stolpernd, schiebt sich und tastet nicht mehr, sondern setzt die Beine langsam vorwärts, wobei ihm freilich noch jede kleine Unebenheit gefährlich wird, und es überhaupt ohne zahlreiche mehr oder minder heftige Stöße nicht abgeht.

Die Schwierigkeiten, welche das kleine Wesen erst überwinden muß, werden noch dadurch vermehrt, daß die Beine der meisten Kinder noch etwas gekrümmt sind, was das regelrechte Aufsetzen der ganzen Fußsohle verhindert und das Gleichgewicht bei Seitenschwankungen leicht verloren gehen läßt.

Diese Krümmung verliert sich jedoch sehr bald von selbst, wenn nicht von vornherein gegen die Hygiene des Knöchelsystems gefehlt worden ist, was leider nur gar zu häufig geschieht. Besonders schädlich ist das noch immer weitverbreitete, thörichte Einschnüren des kleinen Leibes in Windeln und Decken, wodurch sehr oft eine einseitige Richtung des Muskelzugs am Knochengestütz bewirkt wird. Die so häufig vorkommenden X- und O-Beine entstehen in den meisten Fällen dadurch, daß die Unterschenkelmuskeln auf ihre Ansatzstellen an den Füßen fortwährend nur einen Zug ausüben, mithin diese dadurch sehr nach oben ziehen können, so daß schließlich die Unterschenkelknochenachse nach der einen oder der andern Richtung hin gekrümmt wird. Daß dem so, ergibt sich am klarsten daraus, daß auch diese Krümmung sich verliert, wenn die Kleinen erst laufen können und dabei die Beinmuskeln nach allen Richtungen hin wirken lassen.

Ziel schlimmer ist die sogenannte englische Krankheit, deren Charakter in erster Linie durch Störungen im Wachstum und in der Form der Knochen bestimmt wird. Ihre hauptsächlichste Ursache ist die fehlerhafte Ernährung der Kinder, und alle unpassenden Nahrungsmittel, die geeignet

sind, einen chronischen Darmkatarrh herbeizuführen. Fortgesetzte ärztliche Behandlung ist unerlässlich, wenn für das ganze Leben andauernde Nachwirkungen verhütet werden sollen. Unter allen Umständen aber ist davor zu warnen, bei den geringsten Anzeichen dieser Krankheit die Kinder zu zeitig zu tragen und zu früh laufen zu lassen.

Dr. D. S.

## Daheim.



Wohl lacht uns das Leben,  
Die Welt ist so schön,  
Wir wirken und streben,  
Wir kommen und gehn —

Doch tilgt keine Ferne,  
Verlöscht keine Zeit,  
Das Heimweh des Herzens  
Nach Sehnsucht!

Der Mensch braucht ein Plätzchen,  
Und wär's noch so klein,  
Von dem er kann sagen:  
„Sieh' hier, das ist mein!“

Hier leb' ich, hier lieb' ich!  
Hier ruhe ich aus,  
Hier ist meine Heimat,  
Hier bin ich zu Haus.“

O trauliche Stätte, o heimischer Herd,  
Wie bist du dem Schweizergemüte so weht.  
Des menschlichen Strebens uredelster Keim,  
Erliegt in dem einzigen Wörtchen: „Daheim!“

## Bessere Einsicht bricht sich Bahn.

Wider den studentischen Trinkwahn haben sich die angesehensten Professoren der Universität Bonn kürzlich folgendermaßen geäußert: Die Bedeutung und die schädlichen Folgen des sogenannten Trinkwanges für Gesundheit und öffentliches Leben gehen weit über die studentischen Kreise hinaus: sie erfordern bei dem überall zunehmenden Alkoholverbrauch in allen Volksschichten eine ernste allseitige Beachtung. Der bisherige Mangel einer zweckmäßigen Belehrung über die in dem Mißbrauch der geistigen Getränke liegenden Gefahren in der Jugend läßt es gerechtfertigt erscheinen, die Alkoholfrage auch einmal in Verbindung mit dem studentischen Trinkwahn zu erörtern, zumal die Trinkübung der Studenten für viele und weite Kreise der übrigen Gesellschaft vorbildlich ist. Es soll daher eine Aussprache darüber stattfinden, in welcher Weise eine zweckentsprechende Reform der Kneipverbordnungen vorgenommen werden kann, ohne ein gemüthliches, geselliger Kameradschaftliches Zusammensein der Studenten untereinander zu gefährden.

## Sprechsaal.

### Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen-gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

**Frage 5725:** Ich stehe im Begriffe, meiner Nichte, die sich kürzlich verheiratet wird, die Kücheneinrichtung als Hochzeitsgabe zu beschaffen, und habe auch bereits schon eine Zusammenstellung des Notwendigen und Wünschenswerten gemacht. Wir gesell stets das blanke Kupfer-, Messing- und das Zinkgeschirr so gut, daneben Porzellan und Steingut. Nun bin ich aber durch Fragen und Antworten in diesem Blatt darauf aufmerksam gemacht worden, daß blankes Geschirr, wie Messing, Kupfer, Blech und Zinn, in einer Küche, wo mit Gas gekocht wird, beständig anlaufe und nie sauber zu erhalten ist. Dies macht mich natürlich stutzig und zwar um so mehr, als meine Nichte die Haus- und Küchenarbeit eigenhändig selbst besorgen müssen; ja, im ersten Jahre ihres Hausstandes will sie noch weiter beruflich thätig sein. Eine Einrichtung, die beständig blank gerieben werden müßte, wäre daher keine Wohlthat für sie. Emailgeschirr ist wohl hübsch und mit heißer Sodalauge leicht rein zu erhalten; es ist mir aber von befreundeter Seite gesagt worden, daß z. B. die Emailkasserollen und Pfannen auf dem Petroleumfeuer sehr bald kleine Löcher bekommen, also durchgebrannt seien, und daß solchermaßen besetztes Geschirr nicht mehr repariert werden könne. Ich stelle nun die Frage: Wie würde eine sparsame und erfahrene Hausfrau ihr Kücheninventar aufstellen, wenn sie zu Neuanschaffungen vollständig freie Hand hätte? Es handelt sich also um Gasheizung und um eine Küche, wo die Hausfrau die Arbeit selber besorgen muß und dem Putzen nicht alle Zeit widmen kann. Ich wäre für gütige Beantwortung recht dankbar.

Lante in U.

**Frage 5726:** Es wäre sehr wünschenswert, zu vernehmen, wie gutdenkende und einsichtige Leser und Leserinnen der „Frauen-Zeitung“ nachfolgende Frage beantworten. Hat ein junges Mädchen, das als Kinderwärterin angestellt ist und deshalb das Schlafzimmer mit den Kindern teilen muß, in keinem Falle das Recht, nachts ihr Schlafzimmer zu schließen, auch dann nicht, wenn es genötigt ist, sich bei der Hausfrau zu beklagen, daß sie von seiten des Hausherrn Unannehmlichkeiten erfahren muß? Und wäre eine solche Hausfrau nicht verpflichtet, in derartigen Fällen einem schützenden Dienstmädchen die erbetene Entlassung sofort zu gewähren?

**Frage 5727:** Woher kommt es, daß es vielen Damen beim Anprobieren eines Kleides durch die Schneiderin schnell übel wird? Es ist dies für die letztere ein recht peinliches Vorkommnis, das nicht selten ein genaues und sorgfältiges Maßnehmen und Anprobieren fast verunmöglicht. Ich selbst werde dabei so ängstlich und nervös aufgeregt, daß ich nicht mit der nötigen Ruhe arbeiten kann. Gibt es ein Mittel, um dieser Unannehmlichkeit vorzubeugen? Zum voraus dankt bestens für guten Rat.

Eine Leserin in S.

**Frage 5728:** Kann eine zu Gunsten der Ehefrau vom Mann errichtete Lebensversicherung im Konkursfall von den Gläubigern mit Verschlag belegt werden? Ich würde unter Umständen in der Ehe meinen Beruf weiter führen, um den zur allfälligen Einzahlung nötigen Betrag von mir aus aufzubringen. Wenn aber in einem schlimmen Fall ich die Einzahlungen für andere gemacht haben müßte, so würde ich den Ertrag meiner Arbeit lieber zins tragend anlegen. Man wird auf Befragen so ganz verschieden berichtet, und ich möchte völlig klar sehen, ehe ich einen bindenden Entschluß fasse. Was ich bis jetzt erpart habe, das müßte ich zu meiner Einrichtung verbrauchen, wenn ich mich verheirathe; es ist somit gewiß am Platz, daß ich nicht blind in die Zukunft hineintappen möchte. Von den Verhältnissen meines Bewerbers weiß ich nur so viel, daß er kürzlich ein Geschäft übernommen hat auf eigene Rechnung, und daß sein Vermögen jetzt in diesem Geschäft steht. Zahlenmäßige Angaben sind mir jedoch nicht gemacht worden, und es widerstrebt mir auch, solche zu verlangen.

Neue Abonnentin in S.

**Frage 5729:** Haben die Eltern nicht das Recht, zu Lebzeiten nach Enttücken über ihre ererbten, nicht ererbten Mittel zu verfügen? Der älteste Sohn meines Vaters, dessen zweite Frau ich bin, hat seinem Vater seit Jahren schweren Kummer bereitet durch seinen unfolgsamen Lebenswandel und sein Schuldenmachen. Zuletzt beging er noch eine unehrenhafte Handlung, welche der Vater decken mußte, damit der junge Mensch ungestraft bleiben konnte. Er mußte aber ins Ausland gehen, von wo er aber immer wieder Anforderungen stellte. Ich finde nun, es wäre jetzt vollst. genug, und es wäre am Platze, daß von jetzt an die beiden Töchter besser berücksichtigt würden. Eine derselben arbeitet schon seit mehreren Jahren als Buchhalterin in des Vaters Geschäft, während die zweite einen großen Teil der Haushaltungsarbeiten besorgt und nebenbei ebenfalls im Geschäft hilft. Ich bin nun der Meinung, daß diese Töchter für ihre Arbeitsleistungen unbedingt eine bestimmte und zwar eine Bezahlung erhalten sollten, wie man selbe fremden Arbeitskräften auch entrichten müßte. Ich finde es höchst ungerecht, daß beim allfälligen Ableben des Vaters der Sohn, der darauf wartet, noch einmal mit den Schwestern zu gleichen Teilen erben soll. Der Vater steht zwar vollständig ein, daß der Taugenichts von Sohn schon viel zu viel empfangen hat; aber er ist nicht energisch genug, um seiner Ueberzeugung zu folgen ohne äußere Nötigung. Ich habe das Gefühl, daß diese Nötigung meine Pflicht sei, um den Vater vor zu spät kommende Reue zu bewahren. Ich will gerne die Meinung Unbeteiligter in der Sache hören, und danke zum voraus bestens für sachkundigen Rat.

Erläut. Leserin in D.

**Frage 5730:** Ist es wirklich möglich, daß man vom Tragen zu warmen Schuhwerk Froßbeulen bekommen kann? Der Name „Froßbeulen“ deutet doch auf das Gegenteil. Gibt es ein ganz probat wirkendes Mittel zum raschen Beseitigen dieser Plage?

Junge Leserin in M.

**Frage 5731:** Welchen Weg schlägt eine allein stehende, geschäftsunfähige, unbemittelte und über keine freie Zeit verfügende Frauensperson am besten ein, um eine neue Erfindung angemessen verwerten zu können, ohne Gefahr zu laufen, ausgebeutet zu werden, wie dies durch vermeintlich erstklassige Patentbureauz so oft geübt wird?

Leserin in Z.

**Frage 5732:** Gibt es ein bewährtes Mittel gegen den lästigen Blutandrang nach den Augen? Ich bin 25 Jahre alt, führe aber muß eine durchaus sitzende Lebensweise führen. Vielleicht hängt mit diesem Uebel auch ein dumpfes Gefühl im Kopf zusammen, das mich bei heranabnehmendem Witterungswechsel immer in niederdrückender, fataler Weise plagt. Für gütige Antwort danke bestens.

Eine, die viel seine Handarbeiten macht.

**Frage 5733:** Wird eine Frau, sei sie verheiratet oder unverheiratet, mit einem gewissen Alter, sofern sie geistig zurechnungsfähig ist, nicht selbständig, so daß sie die volle Berechtigung hat, irgend ein neues, literarisches Erzeugnis fernen zu lernen?

Erläut. neue Leserin in B.

**Frage 5734:** Kann mir aus Erfahrung mitgeteilt werden, wie es sich mit einem Petrolofen zur Heizung eines Zimmers verhält? Ist ein solcher zum Heizen eines kleinen Wohnzimmers zu verwenden ohne gesundheitliche Gefährde, und wie teuer kommt die Brennstunde zu stehen? Und wie lange Zeit erfordert es, bis ein Zimmer auf ca. 12 Grad Reaumur erwärmt ist? Für gütige Mitteilungen danke bestens.

Eine Interessentin.



## Antworten.

**Auf Frage 5717:** Ein halbes Jahr Stadtlust wird dem Pfarrkinderlein sehr gut thun, vorausgesetzt, daß man wirklich eine gute Familie findet, die auf den Tausch eingeht; so ganz leicht wird dies nicht sein.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5718:** Es kann niemand etwas dagegen haben, wenn Sie dem Amtsnachfolger Ihres Mannes die Haushaltung besorgen; lassen Sie sich nicht durch müssiges Geschwätz irre machen; falls dieser Nachfolger damit einverstanden ist, thun Sie sehr recht, nach Ihrer Absicht zu handeln.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5719:** Sie sind weder durch das Geseh, noch durch die Forderungen der strengen Moral verpflichtet, Unredlichkeiten Ihres Mannes zur Anzeige zu bringen; freilich, der Begünstigung dürfen Sie sich nicht schuldig machen, und da ist die Grenze oft schwer zu finden. Wenn Sie auf Scheidung klagen, wird man Sie natürlich gleich um die Ursache fragen, weshalb Sie sich trennen wollen. So ist Ihre Lage nicht gerade rosig; wenn aber Ihr Mann nicht sofort und unmittelbar umkehrt, werden seine Schliche in kurzer Frist von selbst an den Tag kommen, ohne daß Sie genötigt sind, etwas dazu zu thun.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5720:** Es ist die Regel, daß man beim Aufbringen von Kindern durch peinliche Sorgfalt mehr verdirbt, als wenn man sie wild heranwachsen läßt; aber freilich, solche Unbesorgtheit ist nicht jedem gegeben. Es mag sein, daß kurze Schube schädlicher sind als schmale Schube; doch möchte ich an meinen Kindern überhaupt keine engen Schube setzen.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5721:** Der Beruf eines Dienstmannes oder Kutschers wird der jungen Witwe auch nicht recht passen. Aber vielleicht Gärtnerin? Es ist so schön unter Gemüse und Blumen.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5722:** Die fettige Substanz zwischen den Gelenken, die eigentliche Gelenkschmiere, trocknet im Alter ein, und dadurch kann ein Mensch wohl zwei bis drei Centimeter kleiner werden. Im ganzen aber bis das Kleinerwerden im Alter auf die schlaffere, weniger stramme Haltung des Körpers zurückzuführen. Man kann dagegen sehr wohl ankämpfen durch einen energischen Willen, und wird dadurch auch wohl einigen Erfolg erzielen.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5723:** Sie sehen selbst ein, daß Ihr Vorschlag nicht ganz unbedenklich ist; im allgemeinen ist es besser, man läßt die jungen Leute allein sich aneinander gewöhnen, und vollends, wenn einmal Kinder da sind, wird der Plan sich nicht gut ausführen lassen. Immerhin, in schwierigen Verhältnissen hilft man sich, wie man kann, und ich mag Ihnen Ideen auch nicht entgegen sein. Für bürgerliche Kost unter solchen Umständen rechnet man Fr. 1. — bis 1.20 per Tag und Person ohne Wein, dazu das Zimmer und die Wäsche; alles in allem würde ich 120 Fr. per Monat rechnen.  
Fr. M. in S.

**Auf Frage 5724:** Wenn man geschickt ist, kommt man mit der Ausbürstfarbe schon gut zurecht; aber ganz so schön wird es doch nicht, wie wenn man den Stoff einem Färber gibt.  
Fr. M. in S.

## Feuilleton.

## Jung gefreit.

Novelle.

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

**D**enke unterdessen an nichts, als daß das Leben kurz ist, daß die Fesseln, die uns einengen, schwächliches Menschenwerk, von der Natur aber entzündet die Glut ist, die unser Inneres verheert. Ein anderes Land, eine andere Religion, andere Gesehe, und wir dürften glücklich sein, selbst unter den Augen der Bihlister. Sollen wir diese Zufälligkeiten nicht überwinden, unsere eigenen Gesehegeber sein? Die Liebe ist das Höchste, Armgard!

„Das Höchste!“ wiederholte Armgard leise.

Von drinnen tönte der Stundenschlag in seine hastig aufgeregten Worte und erweckte ihn. Er blickte auf Armgard und bemerkte, wie verstört sie auslief. „Armes Kind, Du bist wie betäubt“, sagte er, Armgards Hand nehmend und sanft streichelnd. „Der wilde Mensch hat Dich erschreckt und verwirrt mehr als erfreut. . . Nicht wahr?“ Seine Stimme war jetzt lieblich und sanft, der Sturm der Leidenschaft einem zärtlichen Säuseln gewichen. . . „Nein, erschrecken wollt' ich Dich nicht und keinen Druck auf Dich ausüben. Ich weiß, Dein Herz zieht Dich zu mir, und dieses Herz wird für mich alle Anwandlungen von Feigheit und Menschenfurcht besiegen, wird die Eingebungen der erkaltenden Vernunft zurückschlagen und besser für mich sprechen, als ich selbst es vermöchte. Deinem Herzen vertraue ich, Armgard, und spreche nicht weiter. Heute muß ich von Dir ablassen, aber ich fürchte nicht, daß in meiner Abwesenheit das mir Feindliche in Dir die Oberhand bekommt. Du bist mein! An meinen Klüssen zieh' ich Dich zu mir zurück!“

Er preßte sie an sich, und seine Lippen verbrannten die ihrigen. Sie wehrte sich nicht. Einmal das Glück kennen lernen will doch ein jeder. . .

Aber dieses Glück war dem Schmerz nur zu verwandt, und sie fühlte sich elend zum Sterben. . . Und als er sich endlich gewaltsam von ihr riß und davon stürmte, durchbohrte die Gewißheit sie stehend, daß diese ersten süßen Tropfen aus dem berausendsten Trank des Lebens auch die letzten waren, die sie jemals kosten würde. Sie stand und starrte ihm nach. An der Biegung des Weges hielt er an, drehte sich um, schwenkte seinen Hut in der Luft und rief zuversichtlich: „Auf Wiedersehen!“ „Lebe wohl“, antwortete Armgard, so erstarrt, daß er es kaum vernehmen konnte. „Lebe wohl!“ Sie blieb noch ein wenig auf der Höhe, um sich zu erholen, ehe sie Menschen unter die Augen trat. Sie meinte, jeder müsse ihr von der Stirn herunter lesen, was ihr geschehen war. . . Wie niedergeschmettert schlich sie dann abwärts. Die Gewißheit zu erlangen, daß derjenige, den wir lieben, uns wieder liebt, o ja, die beseligt sonst. Sie aber traf sie wie ein Keulen Schlag. „Aus! . . Aus! Aus!“ wiederholte eine Stimme in ihr. Und wieder: „Aus!“ Wenn sie dieses Ende geahnt hätte! Jäh war es zu Ende gegangen, ihr schönes Sommermärchen! Im blauen Mondschein der Freundschaft eingeschlummert, erwachte sie im vögel goldenen Feuerchein der Liebe, und sie fühlte sich wie jemand, der sterben soll, wenn eben die Sonne aufgeht und den schönsten Tag verspricht.

So matt und abgeschlagen kam sie vom Berge herunter, daß Frau Klimat manden forschenden Seitenblick nach der Nichte warf. Wenn sie auch weder mißtrauisch, noch besonders scharfsinnig war, so sah sie doch halb und halb, was zwischen den beiden vorging. Besonders seit dem Partesie wußte sie vielleicht besser als Armgard selbst, daß das Wandelspiel ihrer Gefühle jetzt eine gefährliche Wendung erreicht hatte. . . Aber, mein Gott, so wenige Tage noch, dann war es zu Ende, und sie würden beide vergehen. . . Der Gedanke an eine mögliche Katastrophe kam ihr nicht. Vergleichen in ihrer „Familie“ vorauszufragen! Nein, das gab es nicht! . . Es dauerte sie nur, daß Armgard mit ihrer ersten und voraussichtlich einzigen Liebe in einen Engpaß geraten war, in dem sie nun umkehren mußte.

Nichtig schien es ihr mit Armgard den ganzen Tag nicht. . . Gegen Abend sah sie vom Fenster aus, wie ein barfüßiger Junge der im Garten sitzenden Armgard durch den Zaun einen kleinen Brief überreichte, den diese las und einsteckte. Sie rief hinaus, um sich nach dem Absender zu erkundigen, und Armgard erwiderte aufsehend ganz gelassen: „Ein Abschiedsbillet von Dr. Jordans.“ Er fährt für einige Tage in die Stadt. Aber sie zeigte das Briefchen nicht, wie sie es sonst unfehlbar getan hätte, und die gute Frau Klimat würde nicht wenig gestaunt haben, wenn sie es lesen hätte dürfen: „Geliebte!“ schrieb Jordans. „Ich bin so froh, daß ich es von der Seele herunter habe, und voller Zuversicht, daß Du mir das Glück nicht vorenthalten wirst, das Du allein mir spenden kannst. . . Wenn ich auch an Dir noch zweifeln müßte, wenn Du mich opfern könntest Vorurteilen zu lieb, die Deiner unwürdig sind! . . Nein, ich kann den Gedanken nicht ausdenken, und nicht, um Dich nochmals zu beschwören, schreibe ich Dir, sondern bloß, um Dich ein letztes Mal zu grüßen. . . Diese drei Tage, wie lang würden sie mir scheinen, wenn ich da drinnen in der Wüste, wo die Sandköpfer Menschen sind, nicht gar so viel zu thun hätte! . . Ich werde gar nicht zu Atem kommen, aber dennoch unaussprechlich Dein gedenken, bei Tag und Nacht. Freitag früh gedente ich zurückzukehren. . . Willst Du an diesem Tag gegen 10 Uhr auf unserer Bank auf mich warten? Da werden Deine lieben, treuen Augen mir entgegenblicken und mir sagen: Ich bin Dein, ehe Dein Mund es geseht. . . Der wird überhaupt nicht zu Worte kommen, denn ich werde ihn verschließen, wie ich es jetzt auf Grund meiner neuen Rechte und meiner jungen Liebe thue, mit tausend heißen Küßen!“

In Sehnsucht  
Dein Berthold.“

Tante Adelheid gab sich den Anschein, als wäre es zwischen ihnen gar nichts Ungewöhnliches, daß das Bildet eines Mannes, ungeteilt von ihren Mutteraugen, in Armgards Tasche verschwand. Die Thatsache, daß Jordans nach Wien fuhr, bedauerte sie sogar ein wenig für Armgard. Es waren doch eben die letzten Tage. . . So lange hätte sie Armgard den Umgang mit dem geistreichen Kollegen gern noch gegönnt, selbst wenn sie nicht mehr in der alten Unbefangenheit und Herzensfreiheit mit einander verkehrten.

Kurze Zeit darauf kam Anna vom Dorfe herauf und brachte die Kunde von einer verabredeten Bergpartie, die sie mit ihren Bekannten unternehmen wollte. Morgen früh brach man auf. . . Der Gesellschaftswagen, der sie alle bis an den Fuß des zu erklimmenden Berges bringen sollte, bot noch Platz für Armgard. Natürlich käme sie mit. Nicht

wahr? Armgard hatte nie im Leben weniger Lust verspürt, sich vom Flecke zu rühren, und weniger Interesse an der Außenwelt auch noch nicht. . . Aber die Tante redete ihr sofort eifrig zu. . . Sie liebt es doch, auf die Berge zu klettern, und es thäte ihr gut. Und der fragliche Berg war einer von jenen, die man mit dem Nigi vergleicht, ein Bergeinsiedler, den jeder bestiegt, der ihm in die Nähe kommt, ob er will oder nicht. Man muß eben droben gewesen sein. Wer weiß, wann sie wieder Gelegenheit haben würde, einem so „berühmten Berg“ beizufolgen. . . Derlei Partien kann man nur in Gesellschaft unternehmen, und die findet sich nicht immer. . . Das Wetter sei einem solchen Unternehmen besonders günstig. Noch sommerlich hell, war es doch zugleich schon herbstlich milde und fast kühl. . . Sie würden beim Steigen nicht viel von der Hitze zu leiden haben. . . Vielleicht dachte die Tante, Armgard, die jetzt wie eingekühlt in die von dem Feuerherd Jordans ausgehenden Glut umherwandelte, würde sich da oben in der Schneeregion ein wenig abkühlen. . .

Armgard willigte schließlich ein; doch betrieb sie ihre Ausrüstung nur sehr zerstreut, und wenn nicht die Tante statt ihrer gedacht und Anna das ganze Haus umgestürzt hätte, um nur ja alles zur Stelle zu schaffen, was zu einer richtigen Touristen-ausstattung gehört, es wäre schlimm um die sonst so umsichtige Armgard gestanden. . . Zerstreut und ohne Hinglichkeit nahm sie von der Tante Abschied. Sie ging unlustig fort, denn am liebsten hätte sie die nächsten Tage in einem versteckten Winkel des Gartens oder im Walde verträumt, die Blicke starr auf jenen grünen Fleck gerichtet, auf dem sich sein Heim erhob. . . Für Gesellschaft war sie in dieser Stimmung so ungeeignet, daß sie es nur mit der äußersten Anstrengung über sich brachte, wenigstens ab und zu durch eine Antwort zu zeigen, daß sie lebte und nicht stumm war. Meistenteils verankte sie in ihren Gedankengang und wußte nicht, was um sie vorging.

Die Fähigkeit, die Vorgänge der Außenwelt in sich aufzunehmen und sich neben den feinen Schattierungen des Innenlebens keinen merkwürdigen Lustton und kein noch so leises Geräusch, keine Miene und kein Wort ihrer Umgebung entgegen zu lassen, versagte diesmal gänzlich. Nur ihr Körper machte die Bergpartie mit, ihre Seele schwebte indessen irgendwo zwischen Himmel und Erde, in eine Wolke gehüllt, die jeden Eindruck von außen abhielt und verwischte.

In späterer Zeit bewahrte sie von dieser Nigibesteigung weniger Erinnerung als an einen dumpfen Traum. Sie erwachte nur in großen Zwischenräumen für Augenblicke zu deutlicher Wahrnehmung dessen, was um sie vorging, um gleich wieder in ihr inneres Brüten zu versinken, und einige dieser Momente blieben ihr denn auch nachher jeder selbständig und zusammenhanglos im Gedächtnis. . . Die übrige Zeit folgte sie den anderen und handelte wie ein seelenloser Automat.

Zuerst fand sie sich im engen Gesellschaftswagen mit Anna und vier oder fünf älteren und jüngeren Mädchen in zusammengestoppelter Touristen-tracht und ebenso vielen grünen Jungen in Knietosen und Jägerhemden. Man plauderte, riß Witze und lachte, und manchmal lachte sie mit, ohne zu wissen, weshalb. Als sie das nächste Mal zu sich kam, war sie in einem Gasthause am Fuße des Berges. . . Drohend und ungemächlich erhob sich die Bergmasse vor ihr. In solcher Stimmung drängte nichts auf die Höhe. . . Aber jetzt war sie einmal da. . . Vielleicht entrannte sie doch der Qual ihres heftig durcheinander wogenden Innenlebens. Also mit in die Berge! . . Aufwärts ging es im schattigen Walde auf ansteigendem Pfad über knorrigen, laubtragenden Boden, dann über moosbedeckten Nadelwaldpfad, über Bergwiesen, auf denen die Herbstgeißel stand, empor zu steilen Gebirgspfaden über Geröll, über Stod und Stein. . . Bescheldende Ausblicke nach allen Richtungen über die Ebene zu den Bergen, über Thäler, Dörfer und Seen bis weit ins Land hinein thaten sich auf. Nichts drang Armgard in die Seele, nichts nahm sie wirklich in sich auf. Wenn nicht jemand sie ganz besonders auf irgend eine hervorragende Schönheit der Landschaft aufmerksam machte, ging sie wie blind daran vorbei. . . Die jungen Leuten mit ihrer lautstreichenden Naturwärmerie fanden die blaßbraune Schriftstellerin sehr sonderbar.

Allein so unbewegt ihr Aeußeres war, so wild war der Aufruhr innen. . . Sie gehörte nicht zu denen, die die Fesseln der Pflicht sprengen. Im Gegenteil! Wenn es keine Pflichten gäbe, solche Naturen wie Armgard erfänden sie. Darum war sie, als Jordans seine verheißenden Pläne vor ihr aufrollte, nicht einen Augenblick in die Verführung verfallen, sie höre etwas anderes als ein paradiesisches Märchen. (Fortf. folgt.)

## Notiz.

Des Neujahrstages wegen erscheint diese Nummer einen Tag später.

## Nun ist es gut.

Sie dachte schon am Morgen,  
Eh' sie zur Schule ging,  
Indes in düstern Sorgen  
Mit kummervollen Mienen  
Die Mutter sie umfing:

„Du Liebe, reubeglückten  
Wird bald dich treue Hut;  
Wenn ich kann selbst verdienen,  
D, dann wird alles gut!“ —

Voll Weh beim Grabesäume  
Lieb Mütterchens sie stand;  
Dann regt' am Wehstuhlsäume  
Im rauhen Lebensstreite  
Sie trüben Sinns die Hand.

Doch als ein Freund befürmte  
Ihr Herz mit Liebesglut,  
Sprach sie: „An deiner Seite,  
D, da wird alles gut!“ —

Bald starb, dem Trunk zum Raube,  
Ihr Mann im Hospital,  
Und nur der Himmelsglaube  
Hielt aufrecht viele Jahre  
Sie noch in Not und Qual.

Und immer hat sie treulich  
Gehofft und kaum gerührt;  
Nun liegt sie auf der Bahre,  
Und jetzt ist alles gut!

Robert Högger.

## Die Erschaffung des Weibes.

Im Anfang der Zeiten schuf Zwaschtrie — der Vulkan der Hindu-Mythologie — die Welt. Aber als er das Weib schaffen wollte, sah er, daß er bei der Erschaffung des Mannes alle verfügbaren Stoffe erschöpft hatte. Es war kein festes und dauerhaftes Element übrig geblieben. Bestürzt und verwirrt versetzte Zwaschtrie in tiefes Sinnen. Als er genug nachgedacht hatte, that er folgenmaßen: Er nahm die Hündin des Mannes und die Wellenlinien der Schlange, die Verschlingung der Kletterpflanzen und das Zittern des Grases, die Schlantheit des Rohres und das Sammetartige der Blume und die Zartheit der Blätter und den Blick des Reh's und die ausgelassene Heiterkeit des Sonnenstrahls und die Tränen der Wolken und die Unbeständigkeit des Windes und die Furchtsamkeit des Hahns und die Stille des Pfauvogels und die Weichheit des Schaums, der den Hals des Sperlings deckt, und die Härte der Diamanten und Süße des Honigs und die Graufamkeit des Tigers und die Wärme des Feuers und die Kälte des Schnees und das Geschwäg des Häfers und das Gurren der Turkeltaube. Er mischte alle diese Dinge und schuf das Weib. Dann schenkte er es dem Mann. Acht Tage später kam der Mann zu Zwaschtrie und sprach: „Herr, das Geschöpf, das du mir geschenkt hast, vergiftet mein Leben. Es schwärzt unaussprechlich; es raubt mir meine Zeit; es jammert um ein Nichts; es ist immer krank. Ich bin zu dir gekommen, damit du es zurücknehmen mögest, denn ich kann mit ihm nicht leben.“ Und Zwaschtrie nahm das Weib zurück. Aber acht Tage später kam der Mann wieder zu dem Gotte und sprach: „Herr, mein Leben ist einsam, seitdem ich dir dieses Geschöpf zurückgegeben habe. Ich muß immer daran denken, daß es vor mir tanzte und sang. Ich

erinnere mich auch, daß es mich so eigentümlich ansah, daß es mit mir spielte, und daß es sich anlehnte.“ Und Zwaschtrie gab dem Manne das Weib zurück. Drei Tage waren nur verfloßen, als Zwaschtrie den Mann wieder kommen sah. „Herr“, sprach er, „ich weiß nicht, wie das kommt, aber ich bin jetzt überzeugt davon, daß das Weib mir mehr Verdruss bereitet als Vergnügen. Herr, ich bitte dich, nimm es wieder!“ Aber Zwaschtrie schrie: „Hinweg, Mann, und richte dich ein, wie du kannst!“ Und der Mann sprach: „Ich kann mit dem Weibe nicht leben!“ Zwaschtrie erwiderte: „Du wirst auch ohne das Weib nicht leben können!“ Und der Mann entfernte sich und seufzte: „O, ich Unglücklicher, ich kann mit dem Weibe nicht leben, und ich kann ohne das Weib nicht leben!“

Diese Legende findet sich in der englischen Uebersetzung eines Bandes Hindu-Legenden, die erst vor kurzem ans Licht gezogen wurden. Das Originalmanuskript (in der Sanskritsprache) ist dem Engländer Bain von einem alten Brahmanen von Soono, der an der Pest gestorben ist, hinterlassen worden.

## Häusliche Bequemlichkeit.

Eine Fabrik für Mittagessen wird in London dieser Tage in der Victoria Street und den benachbarten Straßen in ihrer Wirksamkeit zu beobachten sein. Derselbe liegt in den Westminster Palace Gardens. Ihre Fabrikate verteilt ein von zwei Ponies gezogener sehr großer Ofen auf zwei Rädern. Derselbe ist mit fächerförmig ausgestatteten und wird durch eingeschobene, mit Holzkohle gefüllte Schubfächer geheizt, so daß eine gleichmäßige Temperatur erhalten und die Speisen frisch und heiß serviert werden können. Aus vier Gängen bestehende Lunchs zu etwa 2 Fr. und Dinners aus fünf Gängen für Fr. 2.50 pro Person werden ausgeschickt, ebenso einzelne Gerichte. Außerdem werden Tischzeug, Geschirr und Bestecke, kurz mit Ausnahme der Gläser alles für den Mittagstisch Notwendige geliefert.

## Drum prüfe, wer sich ewig bindet —.

In der „Westminster Review“ unternimmt es ein Hundeliebhaber, die Damen für seine vierfüßigen Lieblinge freundlich zu stimmen und ihnen die nötige Beachtung und gute Behandlung zu sichern. Er schreibt: An wen hat sich ein junger Mann zu wenden, der vor dem entscheidenden Schritt in die Ehe einen Blick in die Tiefe des Charakters seiner Zukünftigen thun will? Die „Westminster Review“ belehrt uns, daß er die sicherste Auskunft von den Hunden erhalten wird. Wohl wird der Ehestandsanstand prüfen, wie die Außermählte seines Herzens ihren Verwandten und Freunden gegenübertritt; aber entscheidend ist ihr Verhältnis zur Tierwelt! Es gibt keinen guten Menschen, der Kindern und Hunden mißfällt. Mögen die Hunde einer untergeordneten Gattung angehören oder nicht, ihre Instinkte tragen in den „ersten“ Fällen, und jede Antipathie, die sie zeigen, kann zum wenigsten als Signal aufgefaßt werden, daß Gefahr in Sicht ist! Man braucht daher nicht das geringste Mitleid für Leute zu haben, die sich mit Wädchen verheiraten, die bei Hunden mißliebig sind. Jedenfalls wird diese Beobachtung den jungen Damen nahelegen, im Umgang mit Hunden sich einer besondern Vorsicht zu befleißigen.

## Briefkasten der Redaktion.

Frau C. G. in O. Es thut uns herzlich leid, zu hören, daß Ihre gute Mutter nicht mehr unter den Lebenden weilt; aber wohlach wohlthun ist es, zu sehen, wie sich ein edles, stilles Wirken von den Hinterbliebenen als leuchtendes Beispiel und kräftiger Ansporn zur Nachahmung empfinden und hochgehalten wird. Das ist die Unsterblichkeit, das Leben, das sich immer und immer wieder erneuert; es ist die hohe Mission, die solche ausgezeichneten Frauen an der Nachwelt in bewunderungswürdiger Weise erfüllen, ohne in ihrer Bescheidenheit und in ihrem schlichten Sinn von ihrem intensiven und unergänglichen Wirken nur eine Ahnung zu haben. Als jart empfindende, wahrhaft lebenswürdige Großmutter, die stets darauf bedacht war, die Enkelkinder im verborgenen zu erfreuen und ihnen zu nützen, durften wir Ihre liebe Heimgegangene kennen lernen. Was Sie uns also von deren Wesen und Wirken

schreiben, vervollständigt nur das schöne Bild, das wir von der Vereinigten uns selber machen konnten. Von guten Menschen kann man aber nie genug hören, und da ist das scheinbar Kleinste und Unbedeutendste von größtem Wert. Empfangen Sie als alte und nun dem Namen nach neue Abonnentin unsere besten Grüße.

Hr. J. M. in A. Ein Arzt, der sich um das Studium des menschlichen Haars hauptsächlich verdient gemacht hat, konstatiert, daß die roten Haare dicker sind als die andersfarbigen, so daß ein rothaariger Kopf viel üppiger besetzt erscheint als jeder andere. Ein roter Haarschaft soll so dick sein wie fünf blonde oder drei braune. Mit 30,000 roten Haaren sei der Schädel schon reichlich bedeckt, währenddem er mit der gleichen Anzahl anders gefärbter verhältnismäßig fahl erscheine. Um eine gleich dicke Bedeckung darzustellen, wie es mit den 30,000 roten Haaren der Fall ist, wären 160,000 blonde oder 105,000 braune, resp. dunkle Haare nötig. Von den verschiedenen Haarfarben werden die roten auch am spätesten grau. — Eingebenderes über die Pflege des Haars folgt gelegentlich.

M. A. N. Besten Dank für Ihre freundlichen Mitteilungen. Wir werden der Sache unsere volle Aufmerksamkeit schenken, und sind weiterer orientierender Neuigkeiten gerne gewärtig.

Frau C. B. in B. Die Badeeinrichtung mit Gasfeuerung ist sehr bequem; doch können unangenehme Zwischenfälle eintreten durch die Verbernis der Luft und durch ungenügende Erwärmung des Baderaumes, was eine Holzfeuerung oder Briquetfeuerung vorzuziehen läßt. Eine bestimmte Konstruktion von Gasfeuerung verleiht auch dem Badewasser einen unangenehmen Geruch, was der Gesundheit kaum zuträglich sein kann. — In einem Baderaum, der keine direkte Verbindung mit der Außenwelt hat und somit nicht gründlich gelüftet werden kann, wird es bald genug muffig und stickig riechen, so daß das Bad seinen eigentlichen Genuß gewähren kann. In jedem Fall ist die Sache reichlicher Ueberlegung wert, da nachher keine Änderungen mehr getroffen werden können.

Treue Leserin in J. Wer so bis ins Detail seine Angelegenheiten bis über das Grab hinaus ordnet, der regt sich dabei nicht auf, und darum schadet ihm diese Beschäftigung auch nicht. Lassen Sie die alte Dame also ganz ruhig gewähren; sie will bloß die häßlichen Erscheinungen im Trauerhaus — den Weid und den Bestießer außer Tätigkeit setzen, und dies ist ein wahrhaft verdienstliches Unternehmen. Warum soll die gute Mutter nicht über all ihr Eigentum zu Lebzeiten noch endgültig verfügen, wenn sie doch des bestimmtesten weiß, daß ihre Lage geklärt ist, daß sie also weder Mobiliar, noch Kleider oder Schmuck für sich selber wird brauchen können. Ein letzter Wille wird ohne Bitterkeit rezeptiert; das hat Ihre Kranke jedenfalls schon erfahren, und demnach hat sie ihr Handeln eingerichtet. Halten Sie also Ihrerseits dieses Bestreben und diese Wünsche in Ehren.

## Hautunreinigkeiten

154) Flechten, Drüsen, Ausschläge etc. verschwinden durch eine Kur mit **Golliez' elenhaltigem Nusschalenextrakt**. Angenehmes Blutrreinigungsmittel und viel wirksamer als der Leberthran. Man verlange auf jeder Flasche die Marke der „2 Palmen“ und weise jede Nachmachung zurück. Preis Fr. 3.— und Fr. 5.50 in den Apotheken.

Hauptdepot: **Apothek Golliez in Murten.**

## Kräftigungsmittel.

1067) Herr Dr. Reinhold in Trarbach (Bayern) schreibt: „Dr. Hommel's Hämatoget zeigte mir einen **stakanten Erfolg in der Ernährung zweier Skroföser** und zweier infolge von Ungenugentzungen sehr herabgekommener **Kinder**. Besonders fand ich bei ersteren eine sehr günstige Wirkung, welchen lange Zeit Leberthran mit Gewalt beigebracht wurde, und hatte daher Dr. Hommel's Hämatoget für das **bette Ernährungsmittel für Leberthran**, in der **Wirkung** möchte ich es diesem selbst noch vorziehen.“ Depots in allen Apotheken!

## Warnung vor Fälschung!

Weder in **Pillen** noch in **Pulverform**, sondern nur in **Flaschen** mit eingetragtem Namen ist **Dr. Hommel's Hämatoget** echt.

## Gesucht:

Auf Anfang Februar ein tüchtiges, zuverlässiges Mädchen, welches gut kochen kann und die Hausgeschäfte gründlich versteht. Nur solche, die schon in besseren Häusern gedient und gute Zeugnisse vorweisen können, mögen sich melden. Lohn 25 bis 30 Fr.

Am gleichen Ort ein nettes, sauberes **Kindermädchen** zu 2 kleinen Kindern. Offerten unter Chiffre S M 815 befördert die Expedition. [815]

## Sichere Stellung.

Gebildete Person, Herr oder Dame, fände in einem bekannten Institute eine angenehme Stellung. Arbeit je nach der Befähigung. Angenehmes Familienleben. Der Vorzug würde einer Person gegeben, welche geneigt wäre, sich mit einem **kleinen Kapital** am Etablissement zu beteiligen. **Gute Sicherheit**. Offerten unter Chiffre 818 S St an die Expedition dieses Blattes erbeten. [818]

## Zur gest. Beachtung.

Schriftlichen Auskunftsbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden. Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden. Inserate, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen. Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht befragt ist, von sich aus die Adressen anzugeben. Wer unser Blatt in den Mappen der Leservereine liest und sich dann nach Adressen von hier inserierten Herrschaften oder Stellenuchenden fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden.

Eine junge, gut geschulte Tochter, deutsch und französisch sprechend, letzteres die Muttersprache, musikalisch und im Umgang mit Kindern praktisch erfahren, sucht Stelle als Kinderfräulein in ein gutes Privathaus. Beste Referenzen. Der Eintritt könnte sofort geschehen. Gest. Offerten unter Chiffre M 834 befördert die Expedition. [834]



## Kinder-Milch.

Die sterilisierte Naturmilch der Berner Alpen-Milchgesellschaft verhilft

## Verdauungsstörungen.

Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen.

Depôts in den Apotheken. [826]



## Tellfaden.

Sechsfacher Maschinenfaden à 500 Yards. Unübertroffene Qualität. Schweizerfabrikat.

In allen grösseren Mercerie-Handlungen zu beziehen. (H 108 Z) [845]



## Stubenmädchen

gesucht auf Januar in herrschaftliche Familie ohne Kinder in Zürich. Rechte Herkunft und Erziehung, sowie Gesundheit und präsentables Aeusseres verlangt, wegen guter Lohn und Behandlung zugesichert wird. Selbstgeschriebene, genaue Angaben an Brieffach 10394 Hauptpost Zürich I. [837]

In eine gute Privatfamilie nach St. Gallen wird eine brave Tochter aus achtbarer Familie gesucht. Dieselbe hat den Zimmerdienst, das Nähen und Bügeln zu besorgen. — Kleine Familie. Lohn 25 Fr. per Monat. Eintritt nach Ueber-einkunft. Gute Zeugnisse erforderlich. Schriftliche Anmeldungen befördert die Expedition unter Chiffre 820. [820]

## Kinderermädchen.

Gesucht zum baldigen Eintritt aufs Land ein treues, anständiges Kinder-mädchen, nicht unter 25 Jahren, das auch den Zimmerdienst kennt, etwas nähen und bügeln kann. Gute Zeug-nisse sind unerlässlich. Gefl. Offerten unter Chiffre G 824 befördert die Expe-dition. [824]

## Gesucht:

ein junges Mädchen aus guter Familie, von heiterm, freundlichem Wesen, als Kinderfräulein und Stütze der Hausfrau für ein bis zwei Jahre. Offerten unter Chiffre S 838 befördert die Expedition. [838]

Gesucht nach Luzern ein gewand-tes, braves (O 663 Lz)

## Zimmermädchen

das gut nähen kann. Offerten mit Lohn-an-sprüchen an [836]

Madame Spiess,  
Villa Steinbruch, Luzern.

In welcher appenzellischen oder st. gallischen Gemeinde fände eine junge, tüchtige Glätterin ge-nügende Arbeit? Gefl. Offerten unter Chiffre AL 827 befördert die Expe-dition. [827]



## Reese's Backpulver

(f. Kuchen, Gabelkuchen, Backwerk, etc.  
anerkannt vorzügl. Ersatz für Hefe.  
in Drogen-, Delikatess- u. Spezereihandlungen.  
Fabrikniederlage bei Car. F. Schmidt, Zürich.

Auf **Weihnacht und Neu-jahr** empfehle meine bekannten **maschinengestrickten Puppenkleider**

in verschiedenen Grössen u. Farben.

Muster gesetzlich geschützt

Frau Mar. Stutz, Goldau. [778]

Schutzmärke: „J“ im Stern.



Unübertroffen ist bis jetzt Prof. Dr. Liebers echtes

## Nervenkräft-Elixir.

Vollständige, radikale und sichere Heilung von allen, selbst den hart-näckigst. Nervenleiden, sichere Heilung der Schwäche-Zustände, Magen-, Kopf-, Rück-schmerzen, Herzklopfen, Migräne, schlechte Ver-dauung, Unvermögen, Impotenz, Pollu-tionen etc. Ausführlich im Buche Rat-geber, gratis in jeder Apotheke. Zu haben in Flaschen zu 4 Fr., Fr. 6. 25, Fr. 11. 25. Haupt-Depot Apoth. P. Hartmann, Steckborn. Depots: Hechtapotheken, Jenny, Dr. Vogt, St. Gallen, und in allen anderen Apotheken. [132]

## Kein Husten mehr

für solche, welche die stärkende **PATE PECTORALE** von J. KLAUS in Locle anwenden. Zahlreiche Medaillen. 40-jähriger Erfolg. Mehr als 100 Zeugnisse v. Ärzten u. Apothekern. 100.000 Schachteln werden per Winter in der Schweiz verbraucht. Preis d. ganz. Schachtel Fr. 1. d. halben 50 Ct. Verkauf in allen Apotheken. [716]

## Koch- und Haushaltungsschule

im Hotel Ochsen **GAIS** Appenzell 934 m.

Luft-, Milch- und Molkenkurort I. Ranges  
Herbstkurs: 6. Oktober bis 23. Dezember.  
Winterkurs: 2. Januar bis 24. März. Frühlingkurs: 1. April bis 23. Juni.  
Gelegenheit zur Erlernung der bürgerlichen, sowie der feinen Küche.  
Praktische Anleitung zur Führung des ganzen Hauswesens. Gemütliches Familienleben. — Prospekte gratis. — Telefon. — Referenzen.  
588] Die Kursleiterin: Frau B. Gally-Hörler.

## Locarno am Lago Maggiore

### Heilanstalt und Kurpension „SANITAS“

regelmässig mildeste klimatische Kurstation in herrlicher, sonni-ger, windstiller Lage. (H 3981 O.)  
Specialabteilung für Kinder. Hydrotherapie, atmosphä-rische und diätetische Kuren. Prospekte gratis. [842]

A. Rühl, Locarno-Orselina.



(H 4638 Q)

## Husten- und Brustleidende

finden in den seit 40 Jahren verbreiteten Dr. J. J. Hohls Pektorinen ein vor-züglich wirksames und von hervorragenden Aerzten vielfach empfohlenes, an-geheimes Hausmittel gegen Husten, Keuchhusten, Lungenkatarrh und Heiser-keit, sowie gegen Influenza, Engbrüstigkeit und ähnliche Brustbeschwerden. Zu beziehen mit Anweisung in Schachteln zu 80 Rp. und Fr. 1. 20 durch die Apotheken, ferner durch die in den Lokalblättern genannten Niederlagen. [648]



167]

## Mandoline „Helvétie“

18 Fr. seulement franco de port dans toute la Suisse.

Elégante mandoline napolitaine, bois palissandre, avec tous les accessoires analogues, plus une méthode complète.

Spécialité de Mandolines, Guitares et Violons  
Catalogue gratis. — Maison de musique.  
S. Reggiani, Lugano (H 3803 Q) Tessin. [782]

## Vorhänge

734] in stets

reichhaltiger Auswahl

in eeru, weiss und crème empfiehlt zu vorteilhaften Preisen

ab Lager

Richard Kirchgraber  
St. Gallen

Vadianstr. 27

Rideauxfabrikation en gros

und

Verkauf en détail

Mustersendungen franco.

— Telephon 87. —

1900er

## Bienenhonig

garantiert echt, ver-sendet franko gegen

Nachnahme (H 2 G) [700

5 Pfund Büchse Fr. 4. 90

J. B. Rist, Altstätten (Rheintal).

## Illustrierte Welt

Jährlich erscheinen 28 Hefte.

Preis pro Hefte nur 30 Pfennig.

Romane — Novellen — Erzählungen — Humoresken — Zahlreiche allgemein ver-nündlich geschriebene Artikel aus allen Wissensgebieten — Farbige illustrierte Auf-sätze — Eine Fülle ein- und zweifarbiger Illustrationen — Farbige Kunstbeilagen.

— Eine echt deutsche —

— Familien-Zeitschrift. —

Das erste Heft ist durch jede Buchhand-lung zur Ansicht zu erhalten.

— Abonnements —

in allen Sortiments- und Kolportage-Buchhandlungen, sowie bei allen Postanstalten.

Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt und Druckerei

C. A. Geipel in Basel.

Prompte Ausführung der mir in Auftrag (H 51 Q) gegebenen Effekten. [841]

(Zag 301)



## A. Maestrani & Cie., St. Gallen.

Nur reine Ware.



Sorgfältigste Fabrikation.

Chocolat u. Cacao, Milchchocolat, Fantasiechocolat aller Art.

## MARIN. \* Institut Martin \* Neuchâtel.

Französisch und Handelsunterricht.

Prachtvolle Lage. Grossartige Aussicht auf den See und die Alpen. Moderne Einrichtung und Garten. Vollständige und schnellste Erlernung des Französischen und der übrigen modernen Sprachen. Mathematische und naturwissenschaftliche Fächer. Handelslehre in Verbindung mit der Handelsschule. **Spezielle Vorbereitung auf die Examen für den administrativen Post-, Telegraphen- und Eisenbahndienst.** Zahlreiche diplomierte Lehrer und höchste Referenzen. Rationelle Körperpflege. Gymnastik. Football. Sorgfältige Erziehung.

Der Direktor und Eigentümer: **M. Martin**, Professor.

## 4 Schreibbücher

für Handwerker und Geschäftsleute

Hauptbuch, praktisch eingeteilt	Fr. 2. 50
Journal-Tagbuch	„ 2. —
Kassabuch	„ 1. 50
Fakturenbuch	„ 1. 80

Versende alle vier Bücher statt zu **Fr. 7. 80** zu nur **Fr. 6. —**.

**A. Niederhäuser**, Schreibbücherverfabrik  
Grenchen.

Neu!!! Unübertrefflich!!! Neu!!! Echt amerikanisch!!!



## „Reliabel“ Petrol-Gas-Herd

liefert eine richtige Gasflamme ohne Rauch, ohne Geruch, ohne Geräusch. Absolut keine Explosionsgefahr. Petrolverbrauch für eine Familie von 4 bis 6 Personen 1 Liter pro Tag. Der geringe Konsum wird erzielt durch das Prinzip des Herdes: „Speisung der Flamme durch Sauerstoff“. Herd 1—4löcherig. — Man verlange Prospekte.

Generalvertretung: **Schenk-König & Cie.**, Hottingerstr. 38, Zürich V.

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten

## Einbanddecken

als stets willkommenen

## Hübsche Gelegenheits-Geschenke

Schweizer Frauen-Zeitung	à Fr. 2. —
Für die Kleine Welt	à „ —. 60
Koch- und Haushaltungsschule	à „ —. 60

Prompter Versand per Nachnahme.

844]

Verlag und Expedition.



Verlangen Sie überall:

**Herz's Nervin**, natürliches Fleischextrakt-Präparat, bester Zusatz zu Suppen-Saucen u. s. w.

**Herz's Suppen-Rollen**, natürliche, kräftige Suppen.

**Herz's Kinderhafermehl**, Suppen-einlagen u. s. w.

Unübertroffen an Wohlgeschmack, Ausgiebigkeit und Billigkeit.

**Moritz Herz**, Präservenfabrik, Lachen a. Zürichsee.

Bitte Nervin nicht zu verwechseln mit den Suppenwürzen, die keine Fleischextraktpräparate sind.

[607]

## Für jede Dame

ist unser Corset „**Sanitas**“, Marque déposée Nr. 6300, in gesundheitlicher Beziehung von grösstem Wert.

Es zeichnet sich durch die porösen Brust- und Seiten-Gummieinsätze aus, sodass vermög deren Dehnbarkeit, sowie der angebrachten ganz weichen Schliesse die inneren Organe nicht den geringsten Druck erleiden, und dabei grösste Figur zum Ausdruck gelangt.

Diese Sanitascorsets sind empfohlen durch die Herren Aerzte Prof. Dr. Eichhorst, und Prof. Dr. Huguenin in Zürich, und zu erhalten in allen besseren Corsets- und Konfektionsgeschäften.

[821]

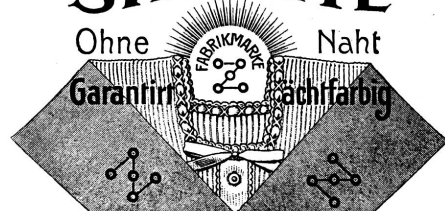
**Corsetfabrik Gut & Biedermann**, Zürich und Brüssel.

Zürich 1894 — Diplom — Genf 1896.

## STRÜMPFE

Ohne Naht

Garantirt Nachfarbig



REINWOLLENE IN SCHWARZ u. BEIGE das Paar zu **FR. 1.25**

BAUMWOLLENE IN DIAMANTSCHWARZ „ „ **FR. 0.65**

Referenzmuster werden paarweise abgegeben, sonst werden bloss Bestellungen von mindestens einem halben Dutzend effectuirt.

Alle Sendungen erfolgen ausschliesslich gegen Nachnahme.

**MECHANISCHE STRICKEREIEN  
AARBURG.**

Franko-Lieferung.

[72]

Nur an Private in der Schweiz.

(Z. 2008 S)

Wie eine Familie von zwei Erwachsenen und drei Kindern mit einem jährlichen Einkommen von 1800 Fr. bei guter und genügender Ernährung auskommen vermag, zeigt Fr. Ida Niederer, vormals Vorsteherin der thurgauischen Haushaltungsschule, auf Grund jahrelang gesammelter Angaben und praktisch durchgeführter Haushaltungsbudgets in ihrer bereits in vier Auflagen erschienenen Schrift: **Die Küche des Mittelstandes. Anleitung, billig und gut zu leben. Mit einem wöchentlichen Speisezettel nebst erprobten Rezepten.** Das schmuck gebundene Büchlein, dessen Preis nur **Fr. 1. 20** beträgt, verdient in allen Familien, speciell aber in solchen mit heranwachsenden Töchtern die weiteste Verbreitung. Es kann und wird viel Gutes stiften. Zu beziehen durch die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen.

[843]

10 Pfund Brutto gleich 60—70 Stück leicht fehlerhafter feinsten

## Toilettenseifen

versendet gegen Nachnahme von

**6 Fr.** das Fabrikdepot der Parfümeriefabriken von Rumpf u. Cie. **A. Heinzelmann**, Zürich I u. Rüden.



## Herzkirchenthee

vorzügliche Qualitäten echt chinesischen Schwarzthees in verschiedenen Mischungen und Preislagen. Verkaufsstellen an Plakaten ersichtlich.

En gros bei **Carl F. Schmidt**, Zürich.

## Zeugnis.

Herrn J. A. Zuber, Flawil (St. Gallen). Der Magneta-Stift, den Sie mir sandten, hat Wunder gewirkt. Hatte nämlich 14 Tage Husten, dass ich's kaum aushalten konnte, und in Zeit von 2 Tagen war ich völlig davon befreit. Auch hatte ich oft den Wadenkrampf; auch von dem ist keine Spur mehr, seit ich diesen Wunderstift trage. Danke Ihnen daher für Ihre Hilfe. Beiliegend erhalten Sie 2 Fr. für zwei weitere Stifte, die ich an Bekannte abgebe, die an Rheumatisms leiden.

Joh. Krug, Schuhmacher, Malenfeld.

[650]

## Für 6 Franken

versenden franko gegen Nachnahme btt. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen).

[846]

**Bergmann & Co.**, Wiedikon-Zürich.

Spécialités renommées **J. KLAUS**

Fabriques LE MOULIN (SEISS) MORTENAU (FRANCE)

**CACAO SOLUBLE J. KLAUS**

**CHOCOLAT J. KLAUS**

Extra Fondant

**Caramel mou J. KLAUS**

a la Creme

**Caramels fourrés J. KLAUS**

et acidulés

**Gaufrettes J. KLAUS**

aux fruits

**Pâte Pectorale J. KLAUS**

fortifiante

## Bienenhonig

feinsten schweizerischen Blütenhonig, verkauft mit Garantie für Echtheit in Büchsen à 1, 2 u. 4 Kilo à Fr. 2.40 per Kilo

**Max Sulzberger**, Horn a. B.

L. H. 847



**Berner Leinen**  
 Bett-Tisch-Küchen-Handtuch-Hemden-Kein- u. Halb-Monogr.-Stickerel.  
 Nur garantiert reellstes, dauerhaftestes eigenes Fabrikat.  
 Jede Meterzahl. Spec. Brautausstern Billige Preise  
**F. Emil Müller & Co., Langenthal (Bern)**  
 Leinwanderei mit elektrischem Betrieb und Handweberei  
 Lieferanten der Eidgenossenschaft und vieler gr. Hotels und Anstalten

## Besser als alles Andere

für Gross und Klein, namentlich für Kinder, Blutarmer und Magenkrankte  
 Ein tausendfach bewährtes und ärztlich empfohlenes Nahrungsmittel

ist eine Tasse

[128]

## REINER HAFER-CACAO

Marke weisses Pferd

Nur echt: in roten Carton (27 Würfel = 54 Tassen) à Fr. 1.30  
 in roten Paqueten Pulverform do. à Fr. 1.20

Von keiner Konkurrenz erreicht!

Erste schweizer. Hafercacao-Fabrik **Müller & Bernhard, Chur.**

## Erfrischend, stärkend, appetitanregend

wirkt eine Tasse Toril. Toril, aus fest oder flüssig bereitet, gibt mit heissem Wasser im Augenblick eine kräftige, vorzügliche Fleischbrühe und sollte, besonders in der kalten Jahreszeit, auf keinem Frühstückstisch fehlen.

Toril ist in allen besseren Kolonial- und Delikatess-Geschäften zu haben.

[737]

Suppen-Würze  
 Bouillon-Kapseln  
 Suppen-Rollen  
 Gluten-Kakao

**MAGGI**

Diese vorzüglichen Produkte empfehlen sich von selbst.  
 Zu haben in allen Spezerei- und Delikatess-Geschäften.

[824]

**LIEBIG COMPANY'S**



## FLEISCH-EXTRACT

das Beste für die Küche.

[832]

## Ischias, Hüftweh.

Ich war sieben Monate lang mit Ischias, Hüftweh in Hüfte und Bein rechts behaftet und gebrauchte vieles, was mir angeraten und verordnet wurde, aber umsonst. Nur derjenige, welcher selbst an d. Leiden gelitten hat, kann die Qualen ermessen, welche ich in dieser Zeit ausgestanden. Zu meinem Glück schrieb ich, durch Zeitungsinserate aufmerksam gemacht, an die **Privatpoliklinik in Glarus**, welche sich meiner annahm, mich eine Zeit lang br. behand. und mich heilte. **Schmerzen, Steifigkeit u. Mattigkeit** sind gänzl. verschw., und das Arbeiten geht so leicht von statten, wie je zuvor. Ich kann daher dieser Anstalt das beste Lob erteilen. St. Antönien i. Prätigau, 22. März 1900. Peter Buol, Bauübern. Die Richtigkeit dieses Zeugn. besch.: St. Antönien, Ascharina, 22. März 1900. Per Gemeindegemeinsch.: Christ Buol. Adr.: **Privatpoliklinik Glarus**, Kirchstr. 405, Glarus. [623]



## Kaiser-Borax

Das bewährteste Toilettemittel (besonders zur Verschönerung des Teints), zugleich ein vielfach verwendbares Reinigungsmittel im Haushalt.

Genaue Anleitung in jedem Carton. Ueberall vorrätig.  
 Vorsicht beim Einkauf. Nur echt in roten Cartons zu 15, 30 und 75 cts. Niemals lose.  
 Spezialität der Firma **Heinrich Mack** in **Ulm a. D.**

[800]

## Hotel und Pension Lattmann, Ragaz

das ganze Jahr offen

empfehlend sich für Kurgäste und Passanten mit der Zusicherung guter und billiger Bedienung. [976] **Familie Lattmann.**

## Ein gewaltiger Fortschritt auf dem Gebiete der Mund- und Zahnpflege.



Neu!

Neu!

**TRYBOL**  
 DAS ALLER-BESTE  
 KRÄUTER-MUND- & ZAHNWASSER.

SCHWEIZER-FABRIKAT.

Es desinfiziert und desodoriert ausgezeichnet und konserviert die Zähne. Stark erfrischender, lang anhaltender Wohlgeschmack. Zahlreiche Atteste erster ärztlicher Autoritäten. **Flacon Fr. 1.50**, lange Zeit ausreichend, ist in Apotheken, Droguerien und besseren Parfümerien erhältlich. (Zag S 300) [658]

## Berner Halblein

stärkster, naturwollener Kleiderstoff

## Berner Leinwand

zu Hemden, Tisch-, Hand-, Küchen- und Leintüchern bemustert **Walter Gyss**, Fabrikant, **Bielenbach** (Kt. Bern). [795]

## CEYLON TEA

Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend

kräftig, ergiebig und haltbar.  
 Originalpackung per engl. Pfd. per 1/2 kg  
 Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50  
 Broken Pekoe „ 4.10 „ 4.50  
 Pekoe „ 3.65 „ 4.—  
 Pekoe Souchong „ „ 3.75

## China-Thee, beste Qualität

Souchong Fr. 4.—, Kongou Fr. 4.— per 1/2 kg  
 Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [718]

**Carl Osswald, Winterthur.**

Niederlage bei **Joh. Stadelmann**, Marmorhaus, Multergasse 31, St. Gallen.

## Bienenhonig vom Monte Generoso

à Fr. 1.80 per Kilo franco

**C. Cremonini, Neg.**  
 Capolago-Generoso. [743]

## Frauen- und Geschlechtskrankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden

werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufsstörung unter strengster Diskretion geheilt von

**Dr. med. J. Hafliger**  
 Ennenda.

[840]

## Viel Geld sparen

alle Hausfrauen bei Führung von **Carpentier's Haushaltungsbuch**. Dasselbe ist übersichtlich, einfach zu führen, dauerhaft gearbeitet. Ausgaben à 2 Fr. und 3 Fr.

Zu beziehen durch die meisten Papierhandlungen. Verlag von (Za 2487 g) [678]

**Paul Carpentier**  
 Buchfabrik Zürich.  
 Wo nicht erhältlich, liefere ich direkt.

In hohem Masse wirksam gegen die Folgen geistiger, wie auch körperlicher Ueberanstrengung, zur Erhöhung der Arbeitsleistung des menschlichen Körpers ist

**Kola-Hausmann**  
 (Kola-Pastillen, -Wein)

Man verlange Prospekte.

**Hechtapotheke A.-G.**  
 St. Gallen.

[848]

Hiermit bezeuge ich gerne, daß ich durch den Gebrauch der Bopp'schen Kur von einem mehrjährigen chronischen Magenleiden vollständig geheilt wurde. Andere ähnlich Leidende, denen ich Herrn Bopp's Kur empfohlen hatte, sind ebenfalls geheilt worden. Ich glaube, meinen Dank nicht besser abtragen zu können, als daß ich allen Magenleidenden den guten Rat erteile, sich schriftlich an Herrn J. S. F. Bopp in Göttinge, Holstein, zu wenden; bereitwillig wird jedermann ohne Kosten ein Buch und Fragebogen gefandt. [796]

Frau Niederberger-Rech im Bolkhorn in Stans, St. Unterwalden.

**Bienenhonig**, garantiert echt, per Kilo Fr. 2.— und 2.50, **Wachholder-, Holunder- und Kirschlorbeer-, div. Confitures, Gelee und Marmelades** liefert in beliebigen Quantitäten für Wiederverkäufer günstig.

Bezugsquelle:  
**J. U. Reiffner**, Honighandlung  
 Stein, Appenzell A.-R. [792]

# Roch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 1.

Januar 1901

## Die Temperatur unserer Speisen und Getränke.

(Nach Professor S. Uffelmann).

Im allgemeinen ist für den Gesunden eine Temperatur der Nahrung, welche der Bluttemperatur gleich ist oder nahe kommt, als die Angemessenste zu bezeichnen. Für den Säugling ist sie die allein zulässige. Bei einer solchen Temperatur tritt die Pepsinwirkung am raschesten ein, wird die Wärmeregulation des Körpers am wenigsten alteriert, kein abnormer Reiz auf die Magenschleimhaut ausgeübt und der Schmelz der Zähne nicht geschädigt.

Für den Genuß durstlöschender Getränke gilt die Regel, daß eine Temperatur von 10—20 Grad die angemessenste ist.

Jede extrem hohe und extrem niedrige Temperatur der Speisen und Getränke kann nachtheilig wirken, um so mehr, je häufiger die betreffenden Substanzen genossen werden. Es erzeugen aber bei den nämlichen Individuen völlig gleiche Temperaturen der Speisen und Getränke nicht immer das gleiche Gefühl von Kälte, Wärme oder Hitze. Von Einfluß ist die Art der Nahrung und namentlich der Konsistenz derselben. Wenn sich somit die Begriffe „Allzuheiß“ oder „Allzukalt“ nicht wohl durch ganz bestimmte Temperaturen definieren lassen, so darf man doch sagen, daß die meisten Menschen das Gefühl brennender Hitze im Munde verspüren, sobald die feste Nahrung mehr als 55 Gr. Celsius, die flüssige mehr als 58 Gr. Celsius heiß ist, und daß das Gefühl schmerzender Kälte der Regel nach sich einstellt, wenn die Nahrung, bezw. das Getränk weniger als 6—7,5 Gr. Celsius hat. Sehr wahrscheinlich sind schon Temperaturen von mehr als 54—55 Gr. Celsius auch beim Genuß flüssiger Kost nicht mehr zuträglich. Der Einwurf, daß manche Menschen ihre Suppen, ihren Kaffee und ihren Thee Tag für Tag 62—65 Grad Celsius oder noch heißer zu sich nehmen und dabei ganz wohl bleiben, verliert an seiner Bedeutung sehr viel gegenüber der anderen Thatsache, daß zahlreiche Menschen, welche





eine derartige Gewohnheit haben, an der einen oder andern Affektion des Magens leiden. Ebenso bedeutungslos ist der etwa zu machende Einwurf, daß manche eiskaltes Wasser und eiskaltes Bier selbst bei erhitztem Körper trinken; denn es bleibt das Faktum bestehen, daß sehr viele nach dem Genuße so kalter Getränke, zumal wenn er hastig war, erkranken.

Beabsichtigt man, durch die Nahrung oder das Getränk dem Körper Wärme zuzuführen, wie in der kalten Jahreszeit, so läßt sich dies sehr wohl erreichen, wenn man die betreffenden Substanzen nur 10—12 Grad wärmer zu sich nimmt, als die Bluttemperatur ist. Damit überschreitet man also nicht die Grenze des Zuträglichen. Will man dagegen, wie in der warmen Jahreszeit, durch die Nahrung und das Getränk kühlen, dem Körper Wärme entziehen, so wird man — selbstverständlich unter Festhaltung des Grundsatzes, die vorhin gezogene Temperaturgrenze nicht zu überschreiten — gut daran thun, solche Speisen und Getränke auszuwählen, welche auch bei geringerer, als der Temperatur des Blutes, wohlschmeckend und bekömmlich bleiben. (Es gehören dahin z. B. Milch, Buttermilch, Obstsuppen, Kaltschale, Obst, kalter Braten, Sulzen, Schinken, Rauchfleisch, Salate, Brot.)

Rascher Wechsel von heißen und kalten Substanzen ist schon aus Rücksicht auf die Zähne zu vermeiden. Uebrigens mildert der Genuß kalter Substanzen, namentlich kalten Wassers, die schädliche Wirkung extrem heißer Substanzen auf den Magen, wenn er dem Genuße der letztern unmittelbar nachfolgt.

Die Temperatur des Brunnen- und Quellwassers liegt in der Mehrzahl der Fälle zwischen 8 Gr. und 16 Gr. Celsius. Diejenige von 12,5 Gr. Celsius wird als kühl und angenehm, diejenige von 8 Gr. Celsius als recht kühl, diejenige von 6—7,5 Gr. (siehe oben) als unangenehm kalt empfunden. Ein Wasser mit 21 Gr. Celsius schmeckt schon nicht mehr frisch, erscheint uns bereits etwas fade und erregt, in größerer Menge getrunken, bei den meisten Uebelkeit. Die angemessenste Temperatur des Trinkwassers wird hiernach für den gesunden Menschen diejenige von 12,5 Gr. Celsius sein. Ein Wasser von solcher Temperatur löscht den Durst vortrefflich und erzeugt keinerlei üble Nebenwirkungen.

Das künstliche kohlensäure haltige Mineralwasser, Selters- und Sodawasser, erscheint bei gleichem Temperaturgrade kälter als gewöhnliches Trinkwasser. Bei einer Temperatur von plus 8—9 Gr. Celsius ruft es das Gefühl eisiger Kälte hervor; noch bei einer Temperatur von 12,5 Gr. Celsius ist es ungemein kühl, bei einer solchen von 6 Gr. Celsius aber so intensiv kalt, daß man es nur in ganz kleinen Portionen hinabschlucken kann und auch dann noch Schmerz an den

Zähnen, wie im Schlunde verspürt. Als angemessene Temperatur für das kohlenensäurehaltige Mineralwasser muß diejenige von 14—16 Gr. Celsius bezeichnet werden.

Das Bier schmeckt, wie das Mineralwasser, noch bei einer Temperatur von 14—15 Gr. Celsius angenehm kalt, bei einer solchen von 8 Gr. eiskalt. Viel empfiehlt, es nicht kühler als zu 9 Gr. Reaumur, das ist 11,2 Gr. C. zu trinken. Die angemessenste Temperatur dürfte, wie beim Mineralwasser, diejenige von 14—16 Gr. Celsius sein.

Beim Wein muß man die verschiedenen Arten desselben unterscheiden. Rotwein hat erfahrungsgemäß seinen angenehmsten Geschmack bei 17 bis 19 Gr. Celsius, Weißwein dagegen bei 10 Gr. Celsius, Champagner bei 8—10 Gr. Celsius. Kühlt man letzteren durch Einstellen in einem Eiskübel bis auf plus 2 oder 3 Gr. Celsius ab, so ruft er zwar Kälte im Munde und Magen hervor, doch ist dieselbe kaum unangenehm.

## Rezepte.

### Erprobt und gut befunden.

**Zusammengelegte Sandwiches.** Von zwei dünnen mit Sardellenbutter bestrichenen Weißbrotschnitten (noch besser Toast, englisch Brot), nicht geröstete, wird der eine Teil mit fein gehacktem Kalbsbraten bestreut, dann eine gereinigte halbe Sardelle darauf gelegt und die andere Hälfte mit gehacktem Schinken bestreut und die Sandwiches fest aufeinander gedrückt und auf eine Serviette angerichtet.

\*

**Kalbskoteletten mit Reis, nach italienischer Art bereitet.** Man richtet 10—12 Kalbskoteletten her, salzt sie und legt sie in eine Pfanne mit Butter; man bratet sie auf beiden Seiten, läßt dann die Butter ablaufen, gießt etwas sämige Sauce darüber und läßt diese einkochen und die Koteletten dünsten. Diese richtet man nun franzförmig auf eine Platte an und füllt den leeren Raum in der Mitte derselben mit gutem Risotto. Dazu serviert man Tomatensauce.

\*

**Gebackenes Hirn.** Gefottenes, erkaltetes und in fingerdicke Scheiben zerschnittenes Hirn wird mit Eigelb, welches mit Pfeffer und Salz gewürzt und mit einem Kaffeelöffel voll süßem Rahm oder Del geschlagen ist, bestrichen und dann rasch in Paniermehl getaucht und in hellem Fett schwimmend gebacken. Als Beilage zu feinem Gemüse oder zu frischem Kopfsalat.

\*

**Ochsenzunge mit Sardellen.** Die Zunge muß weich gesotten werden, sauber gepuht, auseinander geteilt oder in kleine Stücke zerschnitten



werden. Dann gibt man in eine Kasserolle etwas Butter und in Scheiben zerschnittene Zwiebeln, läßt dies etwas dünsten, worauf man einen Löffel voll Mehl dazu gibt und es braun dünsten läßt, dann mit Fleischbrühe aufgießt, etwas Essig dazu schüttet, mit Salz und Pfeffer nach Geschmack versieht und gut verkochen läßt. Indessen richtet man ein paar Sardellen sauber zu, schneidet sie fein nebst etwas Zitronenschalen, vermengt ein Stückchen Butter damit und den Saft einer halben Citrone, rührt alles gut ab, daß die Sardellen wie Butter vergehen, und vermischt dies gut mit der warmen Sauce, legt die Zunge hinzu und läßt es gut aufkochen. Man kann auch Kalbszunge so bereiten.

\*

**Kuhenter.** Man setzt das Guter mit Salz, einer Zwiebel und nach Belieben mit einem Lorbeerblatt und hinreichend Wasser zum Feuer und kocht es fertig.

\*

**Gebeizte Beefsteaks.** Hierzu kann man Fleisch vom Schoß- oder auch vom Schwanzstück nehmen, nur muß dasselbe abgelagert sein. Man schneidet davon schöne Stücke, klopft sie aber stärker als die Beefsteaks von Filet, bestreut sie mit Salz, Pfeffer und gehackter Zwiebel und legt sie aufeinander. So läßt man sie mindestens eine Stunde ruhen, legt sie dann nebeneinander in eine Schüssel, bestreicht sie beidseitig mit feinem Olivenöl und gießt auf jedes Beefsteak 1 Löffelchen voll Essig, deckt die Schüssel und läßt sie über Nacht stehen. Beim Gebrauche werden diese Beefsteaks, wie andere, in Butter rasch gebraten.

\*

**Filet-Braten.** Als Spieß-, Rost-, Ofen- und Topfbraten. Das Filet (Lende) wird vom Fett und dem seitwärts anhaftenden sehnigen Strang befreit, Kopf und Spitze abgeschnitten, dann gehäutet, in ein Tuch geschlagen und leicht geklopft. Sodann wird es schön gespickt, mit Bratenwürze und Salz, reichlich Butter und Speck sorgfältig gebraten. Sobald der Fond wieder anhängt, wird zuerst etwas Wasser, später Fleischbrühe oder Jus, etwas Wein oder Bier dazu gegeben. Es kommt nun darauf an, ob das Filet rot- oder hellsaftig zu Tische gegeben werden soll. Sobald es den gewünschten Grad erreicht hat, wird es auf eine halbe Stunde von der Brathitze entfernt und 10 Minuten vor dem Anrichten wieder zugefetzt. Die kräftige, etwas gestreckte Sauce wird mit Kartoffelmehl gebunden; der Farbe wird, wenn nötig, mit etwas gebranntem Zucker nachgeholfen. Es wird nur so viel Sauce über das Fleisch gegeben, um es saftig zu erhalten, die übrige wird extra serviert. Das Filet kann auch gebeizt und dann mit Beizeessig und



zuletzt mit einer Tasse saurem Rahm gebraten werden. Filet-Braten wird meistens mit verschiedenen Gemüsen garniert. Er kann aber auch mit feineren Gemüsen und Kartoffeln in verschiedenster Form gegeben werden. Bratezeit:  $\frac{3}{4}$ —1 Stunde.

\*

**Verdämpfte Rutteln.** Die fein geschnittenen Rutteln werden wenigstens eine Stunde zugedeckt, in weißen Wein eingelegt, was auf ein Kilo 1 bis 2 Glas erfordert.  $\frac{5}{4}$  Stunden vor Essenszeit werden sie, abgetropft, in heiße Butter gegeben, geschnittene Zwiebeln und etwas Mehl darüber gestreut, über lebhaftem Feuer gedünstet bis sie lahm werden, Salz und Pfeffer, sowie etwas Fleischbrühe zugefügt und im heißen Bratofen unter öfterem Wenden weichgekocht. In der Hälfte der Kochzeit wird der Wein beigegeben. Unmittelbar vor dem Anrichten wird noch ein Löffel „Maggwürze“, sowie ein Löffel Essig zugefügt.

\*

**Gebratene Rindszunge mit saurem Rahm.** Die Rindszunge wird, nachdem sie mit Salz abgerieben wurde, damit sich das Schleimige löst, etwas geklopft und mit dem Rindfleisch in einem größeren Topfe weichgekocht. Die Zunge wird nun abgehäutet, eingesalzen, mit feinen Speckstreifen gespickt, mit Butter und Zwiebeln belegt, in die Bratpfanne, welche mit Butter bestrichen ist, gebracht und schön gelb gebraten, drei Eßlöffel saurer Rahm wird mit einem gehäuften Löffel Mehl verquirlt, mit etwas Fleischbrühe angegossen und unter und über die Zunge gegossen und dieselbe noch kurze Zeit gebraten.

\*

**Halbleber in Butter gebraten.** Die Leber wird gehäutet, in dünne Scheibchen geschnitten, mit Salz bestreut und in Mehl oder feinem Gries umgewendet. Alsdann thut man Butter und feingeschnittene Zwiebeln in einen Tigel und legt, wenn die Butter recht schäumend aufsteigt, die Leber hinein und läßt sie auf beiden Seiten recht schön gelbbraun braten, aber ja nicht lange, sonst wird sie hart.

\*

**Schneeballen.**  $\frac{1}{2}$  Liter Milch setzt man mit 125 Gramm frischer, ungesalzener Butter aufs Feuer; wenn es kocht, streut man so lange feines Mehl hinein, bis die Masse steif ist und sich vom Topfe loslöst. Dann nimmt man sie vom Feuer, läßt sie etwas abkühlen, rührt zehn Eigelb und zuletzt den steifen Eierschnee darunter. Hieron sticht man mittels eines Eßlöffels kleine Ballen ab, läßt sie in Schmalzbutter backen und bestreut sie hernach mit Zucker und Zimt.

\*

**Kastanienpüree.** Man zieht die Schalen der Kastanien ab und

läßt sie so lange in heißem Wasser liegen, bis sich die innere rote Haut davon ablöst. Hierauf kommen sie in eine Kasserolle und werden zu halber Höhe mit Fleischbrühe begossen, dann läßt man sie ruhig kochen. Wenn die Kastanien fertig sind, muß die Flüssigkeit ganz eingekocht sein. Man treibt sie durchs Haarsieb und vermennt das Püree in einem Topf mit einem Stück Butter und einigen Löffeln Rahm.

\*

**Garnitur aus Nudeln.** Man kann aus den Nudeln Streifen, Plätzchen oder Rauten machen, läßt sie zweimal in Salzwasser aufkochen in einem bedeckten Geschirr. Dann läßt man sie ablaufen und legt sie in einen Topf mit Butter, geriebenem Parmesan-Käs, etwas Muskat und einigen Löffeln Rahmoder Rahmsauce. Sie können als Garnitur um die Speisen gerichtet, oder auch eigens serviert werden.

\*

**Mandelkuchlein mit Eingemachtem.** Zu 250 Gramm gestoßenem Zucker und 250 Gramm etwas gröblich gestoßenen Mandeln, ohne braune Schale, nimmt man  $\frac{1}{2}$  Eßlöffel Mehl, die abgeriebene Schale einer Zitrone, etwas feingeschnittenes Zitronat. Dies wird mit 2 Eiweiß wohl verrührt, dann theelöffelweise auf runde Oblaten gesetzt, in der Mitte drückt man ein Loch ein und bäckt die Kuchen langsam hellgelb. Vor dem Servieren gibt man etwas Eingemachtes in die Oeffnung.

\*

**Chokoladen-Kuchlein.** Man zerquirt das Weiße von 2 Eiern und rührt es mit 125 Gramm Zucker bis es dick wird, gibt dann 125 Gr. gute geriebene Vanille-Chokolade hinein, rührt nur wenig, setzt diese Masse theelöffelweise auf runde Oblaten und läßt sie sehr langsam backen. Sie müssen weich bleiben.

\*

**Butter-Plätzchen.** 200 Gramm geschmolzene Butter, 4 ganze Eier, 500 Gramm gesiebtes Mehl, 375 Gramm gestoßener Zucker, abgeriebene Schale und Saft einer halben Zitrone und eine Messerspitze Hirschhornsalz; dies wird tüchtig vermennt, beliebige Formen davon ausgestochen, eine Nacht an einen kühlen Ort gestellt und dann in heißem Ofen gebacken.

\*

**Mailänder Backwerk.** Man verrührt 2 Eier mit 250 Gramm Zucker und 250 Gramm Mehl und 200 Gramm Butter, gibt 3 Hände voll abgezogene, klein geschnittene Mandeln hinein, vermennt dies gut, rollt den Teig und sticht Formen davon aus, bestreicht diese mit Eiweiß und drückt in die Mitte eine halbe Mandel, dann bäckt man die Sachen flott in heißem Ofen, aber nicht zu dunkel.



**Aufgesehte Makrouen.** 125 Gramm Mandeln ohne braune Schale feingestoßen, 125 Gramm gestoßener Zucker, eine Hand voll länglich geschnittenes Zitronat, die feingehackte Schale einer halben Zitrone. Dies wird alles mit Eiweiß von 3, wenn sie klein sind von 4 Eiern, angerührt; dann setzt man von dieser Masse auf runde, thalergröße Oblaten 3 Centimeter hohe Berge auf und bäckt sie bei gelinder Hitze hellgelb.

\*

**Kraus — Gebackenes.** 3 Eigelb, 1 kleine Tasse Sahne, 1 halbe Tasse geschmolzene Butter,  $\frac{1}{4}$  Tasse weißer Wein, ein Eßlöffel Zucker, soviel Mehl, daß es ein Teig zum Ausrollen wird. Dann schneidet man etwa 6 Centimeter lange und 3 Centimeter breite Stücke, macht in der Mitte einen Schnitt, zieht ein Teigende durch den Schnitt, daß es wie ein geschlungener Knoten aussieht, und bäckt sie in heißer Schmelzbutter hellgelb, bestreut sie noch heiß mit Zucker und Zimmt.

\*

**Kartoffelwürfli.** Weich gekochte Kartoffeln werden geschält (man kann auch übriggebliebenen Kartoffelstock dazu nehmen), feingeriebenes Salz, 2 Eier, etwas Muskatnuß und 1—2 Löffel voll Mehl darunter gemengt. Hieraus macht man mit Mehl in der Hand fingerlange und -dicke Würfli, oder auch runde, breite Tötschli. Diese werden in heißem Fett bei ziemlich starkem Feuer gebacken.

\*

**Plattenring.** Fleischreste aller Art werden mit  $\frac{1}{4}$  ihres Gewichtes Fett (Speck, rohes Nierenfett oder gekochtes Rindsfett) und  $\frac{1}{2}$  ihres Gewichtes mit in Wasser geweichtem, fest ausgedrücktem Brot und Zwiebeln fein gewiegt. Man rührt das mit soviel Ei an, daß es eine streichbare Masse gibt, welche noch mit etwas Bratensauce oder saurem Rahm verdünnt wird. Die Masse wird mit Salz und Muskatnuß und nach Belieben mit Zitronenschale oder Petersilie gewürzt. In einer gut mit Butter bestrichenen Email- oder Gußschüssel wird davon ein Ring gemacht und dieser im Ofen gebacken. Man gibt eine Buttersauce dazu. Aus der gleichen Masse kann man auch Rühlein oder Omeletten backen, oder davon Bouletten braten, welche als Gemüsebeilagen dienen.

\*

**Maßgewordenes Pelzwerk** darf man nicht am Ofen trocknen, weil dadurch das Leder hart wird und die Haare brechen. Man streicht bei Müssen oder Besägen das Haar nach dem Maßwerden mit einer Bürste glatt und läßt es so vollständig trocknen. Den andern Tag klopft man es mit einem Stock recht vorsichtig, kämmt das Haar erst nach dem Strich, dann dagegen, wodurch das Pelzwerk sein frisches, lockeres Aussehen wieder erhält.



**Porzellan und Fayance dauerhafter und die Glasur tauglich zu machen, alle Grade von Hitze auszuhalten.** Man nehme Stroh oder feine Hobelspäne von weichem Holz, durchbrühe sie öfters in einem Korb oder Sieb mit siedendem Wasser, um den Stoff des vegetabilischen Salzes herauszulaugen, und lasse sie wieder trocken werden. Dann lege man in einen Kessel eine Schicht Stroh oder Hobelspäne, darauf eine Schicht Porzellan oder Steingut u. s. f., bis der Kessel halb voll ist, und fülle ihn mit kaltem Flußwasser an, worauf man ein gelindes Feuer unter den Kessel macht, welches man nach und nach verstärkt, damit das Wasser nur allmählich zum Sieden kommt. Hat es eine halbe Stunde gesotten, so läßt man das Feuer ausgehen, deckt den Kessel zu, um die darin befindlichen Geschirre vor dem Anfall der äußern Luft zu bewahren und läßt sie erkalten.

\*

**Eier-Aufbewahrung.** Wie viele Versuche zur längern Aufbewahrung frischer Eier auch schon gemacht worden sind, immer neue Vorschläge tauchen auf. Es ist das wohl ein Zeichen, daß die bisherigen immer nicht völlig genügen, trotzdem unlängst in einer Eierkonservierungs-Konkurrenz festgestellt wurde, daß die Konservierung mit Wasserglas die beste in der Wirkung, dabei die billigste und bequemste ist. Das neueste Verfahren ist folgendes: Die Eier werden für kurze Zeit der direkten Einwirkung von Schwefelsäure ausgesetzt. Dadurch wird die Oberfläche der Eierschale, welche im wesentlichen aus kohlensaurem Kalk besteht, in schwefelsauren Kalk umgewandelt. Das auf diese Weise hergestellte dichte Gefüge der Schalen bildet einen vollständigen Abschluß gegen die äußere Luft, der eine Aufbewahrung der so behandelten Eier auf sehr lange Zeit gestattet. Das Innere des Eies soll weder hinsichtlich des Geschmacks noch des Geruches irgendwelche nachteilige Veränderungen erleiden, das Ei auch beim Kochen nicht zerspringen. Es lohnt sich doch, auch dieses Verfahren zu probieren.

\*

**Risotto.** In heißem Fett wird ein Pfund Reis mit fein gehackten Zwiebeln hellgelb geröstet und dann so viel warme Fleischbrühe oder Wasser beigelegt, daß es den Reis deckt, und darin 20 Minuten mit Salz und Pfeffer gekocht. Fein geriebener Käse wird kurz vor dem Anrichten darunter gemischt.

\*

**Feine Spikenschleifen** wäscht man, ohne sie zu zertrennen, indem man sie in einem tiefen Napf, worin sich Benzin befindet, leise drückt und hin- und herzieht. So oft das Benzin verdunstet, ersetzt man es durch frisches, bis die Schleifen sauber sind, dann plättet man sie.